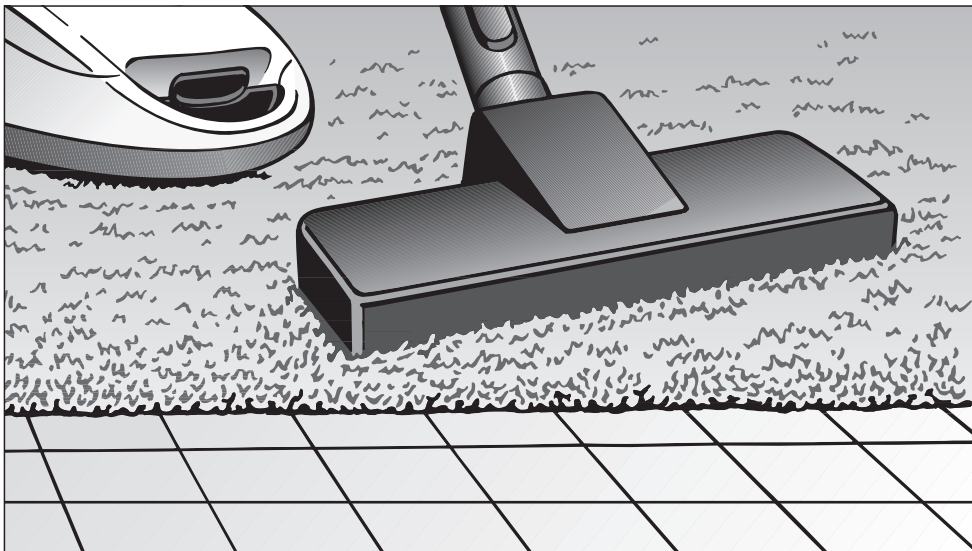


# Miele



**ru** Инструкция по эксплуатации на пылесос  
**uk** Інструкція з експлуатації на пилосос  
**tr** Elektrik Süpürgesi Kullanma Kılavuzu

**SGDA0**  
**SGEA0**  
**SGFA0**  
**SGMA0**

**HS15**

**RU, UA, KZ, TR**

M.-Nr. 09 918 091



<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	4
<b>Описание прибора</b> . . . . .	10
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> . . . . .	12
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	13
<b>Использование принадлежностей, входящих в комплект</b> . . . . .	14
<b>Эксплуатация</b> . . . . .	15
<b>Временная остановка, перемещение и хранение</b> . . . . .	17
<b>Техобслуживание</b> . . . . .	18
Где купить пылесборники и фильтры? . . . . .	19
Какие пылесборники и фильтры нужны? . . . . .	19
Когда заменять пылесборник? . . . . .	19
Функция индикатора замены пылесборника . . . . .	19
Как заменять пылесборник? . . . . .	20
Когда заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	20
Как заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	20
Когда заменять фильтр выходящего воздуха? . . . . .	20
Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? . . . . .	21
Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50? . . . . .	21
Использование другого фильтра выходящего воздуха . . . . .	21
Сервисный индикатор с кнопкой сброса . . . . .	22
Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	22
Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	23
Когда заменять нитесборники? . . . . .	23
Как заменять нитесборники? . . . . .	23
Очистка ролика насадки для пола SBD 285 AllTeQ . . . . .	23
<b>Чистка и уход</b> . . . . .	23
<b>Неполадки</b> . . . . .	24
<b>Сервисная служба</b> . . . . .	24
<b>Гарантийные условия</b> . . . . .	24
Сертификат соответствия . . . . .	24
<b>Технические характеристики</b> . . . . .	25
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> . . . . .	25
<b>Гарантия качества товара</b> . . . . .	28
<b>Контактная информация о Miele</b> . . . . .	31

## **ru - Указания по безопасности и предупреждения**

---

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу.

Всегда выключайте пылесос после использования, при смене насадок и перед началом чистки / техобслуживания и вынимайте сетевую вилку из розетки.

### **Надлежащее использование**

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.
- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.

- ▶ Используйте пылесос только для удаления сухой пыли. Нельзя пылесосить людей и животных. Другие области применения, реконструирование прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### **Если у Вас есть дети**

- ▶ Детей младше восьми лет не следует подпускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.
- ▶ Для моделей с дистанционным управлением на рукоятке: батарейки не должны быть доступны для детей.

### Техническая безопасность

▶ Перед применением проверьте пылесос и все принадлежности на видимые повреждения. Не используйте поврежденный пылесос.

▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.

▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.

▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

▶ Не используйте кабель для переноски пылесоса и не вынимайте вилку из розетки путем вытягивания за кабель.

Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его.

Избегайте частого наезда пылесоса на кабель.

Кабель, вилка и розетка могут получить повреждения и угрожать Вашей безопасности.

▶ Не используйте пылесос, если кабель поврежден. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях вашей безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele техник или сервисная служба Miele.

- ▶ Разъем у пылесоса (в зависимости от модели) может быть использован только для подключения указанной в данной инструкции электроштекера Miele.
- ▶ При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.
- ▶ Никогда не окунайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя!

### **Надлежащее использование**

- ▶ Не используйте пылесос без мешка для сбора пыли, фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрывании!
- ▶ Не пылесосьте горячие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.

## **ru - Указания по безопасности и предупреждения**

---

- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса.
- ▶ Важно учесть при обращении с аккумуляторной батареей (у моделей с радиоуправлением на рукоятке):
  - Запрещается производить короткое замыкание батареи, заряжать ее и кидать в огонь.
  - Утилизация батареи: выньте батарею из рукоятки и по возможности сдайте ее в центр утилизации. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовым мусором.

### **Принадлежности**

- ▶ При работе с электрощеткой или турбощеткой Miele не касайтесь крутящегося щеточного вала.
- ▶ Электрощетка Miele является дополнительным устройством с электродвигательным приводом, которое предназначено специально для пылесосов Miele. В целях безопасности эксплуатация пылесоса с электрощеткой другого производителя не разрешается.



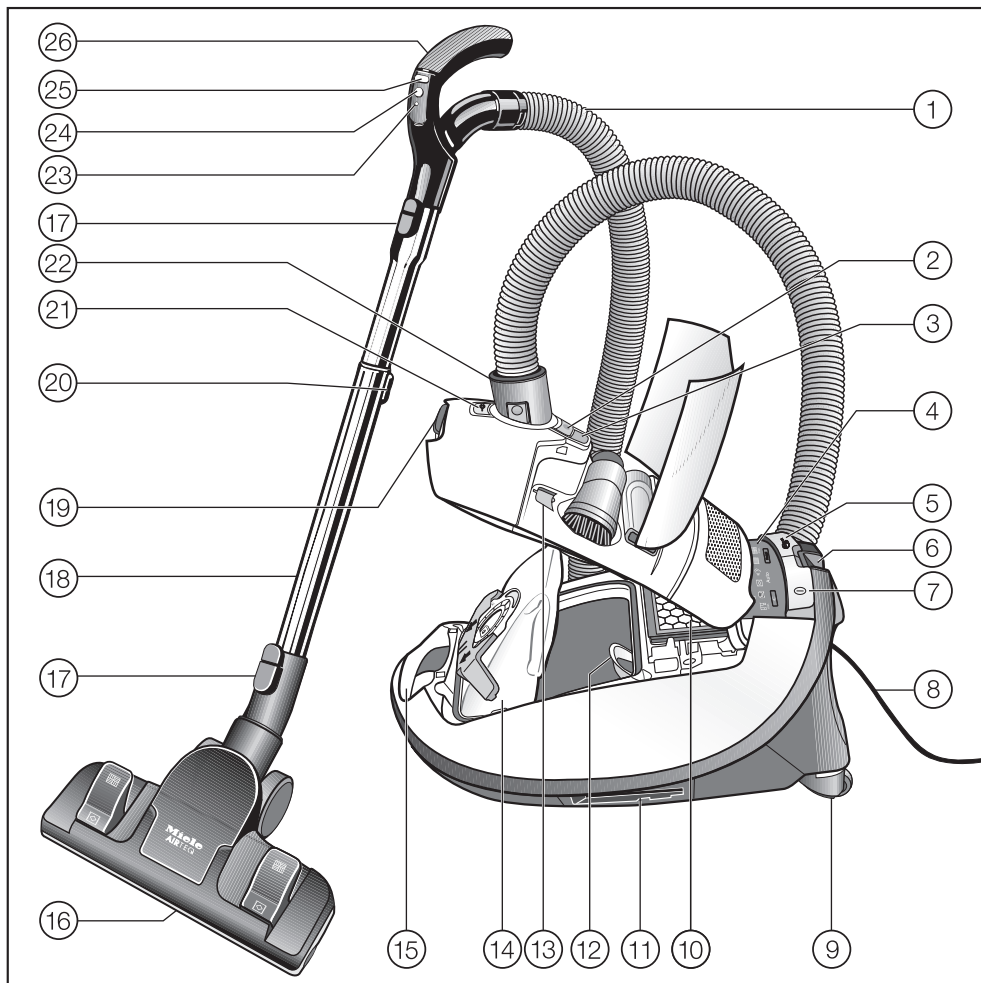
## **ru - Указания по безопасности и предупреждения**

---

- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.

Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.

# ru - Описание прибора



- 27
- 28
- 29
- 30

На иллюстрации представлено максимально возможное оснащение пылесоса.

- ① Гибкий шланг
- ② Клавиша отпирания отсека для принадлежностей
- ③ Индикатор замены пылесборника
- ④ Поле индикации \*
- ⑤ Кнопка автоматической смотки кабеля
- ⑥ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑦ Кнопка Вкл / Выкл ①
- ⑧ Сетевой кабель
- ⑨ Колесики \*
- ⑩ Фильтр выходящего воздуха \*
- ⑪ Система парковки для хранения трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑫ Фильтр для защиты двигателя
- ⑬ Держатель крышки гнезда для электрощетки
- ⑭ Оригинальный пылесборник Miele
- ⑮ Ручка для переноски
- ⑯ Насадка для уборки пола \*
- ⑰ Кнопки разблокировки
- ⑱ Телескопическая трубка \*
- ⑲ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑳ Кнопка регулировки длины телескопической трубки \*
- ㉑ Гнездо для подключения электрощетки \*
- ㉒ Всасывающий патрубок
- ㉓ Светодиод \*
- ㉔ Кнопка Stand-by для небольших пауз при уборке \*
- ㉕ Кнопки + / - для регулировки мощности \*
- ㉖ Рукоятка (в зависимости от модели, с регулятором расхода воздуха) \*
- ㉗ Индикатор термозащиты ⚠ \*
- ㉘ Кнопка повторного пуска \*
- ㉙ Индикатор режима Stand-by \*
- ㉚ Сервисный индикатор с кнопкой сброса \*

\* в зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения Вашего пылесоса отличаются от приведенных на рисунке или отсутствуют.

# ги - Ваш вклад в охрану окружающей среды

---

## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

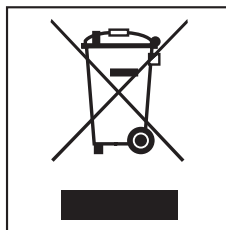
## Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

## Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией выньте из прибора пылесборник и фильтр, эти части выбросьте в бытовой мусор.

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

## Перед эксплуатацией

### Присоединение гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие пылесоса. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.

### Снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.

### Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 3)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

### Состыковка рукоятки и удлинительной трубки (рис. 4)

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (см. рисунок).
- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните ручку с небольшим поворотом из трубки.

### Установка телескопической трубки (рис. 5)

Эта телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые Вы можете выдвинуть одна из другой на наиболее удобную для работы длину.

- Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Присоединение насадки для уборки пола (рис. 6)

- Вставьте трубку в телескопическую насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить телескопическую насадку от трубки.

### Регулировка насадки для уборки пола (рис. 7 + 8)

Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.

В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие насадки и щетки для чистки других покрытий пола или особых случаев применения (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранный щетиной:

- Нажмите кнопку .

Пылесосьте твердые гладкие полы из нечувствительных материалов и полы с щелями или пазами с выдвинутой щетиной насадки:

- Нажмите кнопку .

### Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 8)

Если Вам будет тяжело двигать насадкой AirTeQ, Вы можете уменьшить мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко (см. главу "Эксплуатация - Выбор мощности").

### Активизация индикатора замены фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 9).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

Если Ваш пылесос оснащен фильтром выходящего воздуха **b** или **c**, то необходимо активизировать индикацию замены фильтра выходящего воздуха.

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 10).
- Удалите полоску с надписью (рис. 11).

- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 12).

- Прим. через 10 - 15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 13).

- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

### Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха

Индикатор замены фильтра выходящего воздуха показывает продолжительность использования фильтра. Прим. через 50 рабочих часов, что приблизительно соответствует среднему годовому использованию, поле индикации будет полностью красного цвета (рис. 14).

### Использование принадлежностей, входящих в комплект (рис. 15)

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

- ① **Щелевая насадка**  
Для удаления пыли из складок, щелей и углов.
- ② **Насадка из натуральной щетины для щадящей уборки**  
Для чистки профилейных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения. Насадка поворачивается и благодаря этому может занимать наиболее удобное положение.

### ③ Насадка для мягкой мебели

Для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, гардин и т.д.

Отдельные модели при серийной поставке оснащены одной из следующих принадлежностей, иллюстрации к которым не приведены.

- Электрощетка
- Турбощетка
- Насадка для пола Classic Allergotec

К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации на соответствующую принадлежность.


### Внимание принадлежностей (рис. 16)

■ Нажмите клавишу отпирания. Отсек для принадлежностей откроется.

- Достаньте нужную принадлежность.
- Закройте отсек для принадлежностей, прижав крышку.

### Насадка для уборки пола (рис. 17)


Также подходит для чистки ступенек лестницы.

 Для безопасности пылесосьте ступени по направлению снизу вверх.

## Эксплуатация

### Вытягивание сетевого кабеля (рис. 18)

- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 7,5 м).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.

 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.

### Наматывание кабеля (рис. 19)

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Наступите слегка на клавишу автоматической намотки кабеля - кабель автоматически сматывается.

### Включение и выключение (рис. 20)







- Наступите на кнопку Вкл / Выкл .

### Выбор мощности

Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно облегчаете скольжение насадки для пола.

На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.

Символ выбранного уровня мощности загорается желтым цветом.

-  - гардины, текстиль
-  - мягкая мебель, подушки
-  - ковры высокого качества, коврики и дорожки
-  - энергоэкономичная ежедневная уборка с низким уровнем шума
-  - ковры и ковровые покрытия из петельного ворса
-  - твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

Если Вы пользуетесь насадкой AirTeQ и Вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.

В зависимости от модели Ваш пылесос оснащен одним из следующих переключателей мощности всасывания.



### Кнопки на корпусе пылесоса (рис. 21)


При самом первом использовании пылесос включается на максимальном уровне мощности.

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

- Нажимайте кнопку **+**, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте кнопку **-**, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

### Рукоятка с дистанционным управлением (рис. 22)

После включения пылесоса кнопкой Вкл / Выкл  загорается желтым цветом индикатор Stand-by  (режим ожидания) на пылесосе.

- Нажмите кнопку Stand-by  на рукоятке с дистанционным управлением.

Индикатор Stand-by  на пылесосе погаснет.

При самом первом использовании пылесос включается на максимальном уровне мощности.

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

- Нажимайте кнопку **+**, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте кнопку **-**, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

### Открытие регулятора расхода воздуха (рис. 23, 24 + 25)

(отсутствует у моделей с дистанционным управлением)

Регулятор позволит Вам кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных половых покрытий.


- Откройте регулятор расхода воздуха настолько, чтобы насадку можно было легко передвигать по полу.



Таким образом, облегчается скольжение применяемой насадки.

### При уборке пылесосом (рис. 26 + 27)


- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.


 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.

### Прерывание работы (рис. 22)

(у моделей с дистанционным управлением на рукоятке)


В коротких паузах при уборке Вы можете прервать работу пылесоса.

- Нажмите кнопку Stand-by  на рукоятке с дистанционным управлением.

 В режиме ожидания пылесос следует оставлять только на время небольших перерывов в работе, ни в коем случае - на долгое время. Существует опасность перегрева и повреждения прибора.

Каждое нажатие кнопки на рукоятке сопровождается загоранием светодиода индикатора.

После прерывания работы у Вас есть следующие возможности управления прибором.

- Если Вы снова нажмете кнопку Stand-by , то пылесос включится на уровне мощности, выбранном последним.
- Если Вы нажмете кнопку **+**, то пылесос включится с максимальным уровнем мощности.
- Если Вы нажмете кнопку **-**, то пылесос включится с минимальным уровнем мощности.

## Временная остановка, перемещение и хранение

### Система парковки для пауз при уборке (рис. 28)

Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.

Если пылесос находится на наклонной поверхности, напр., на платформе, то задвиньте части телескопической трубки полностью.


### Включатель / выключатель в системе парковки

Отдельные модели оснащены включателем / выключателем в системе парковки.

Работа пылесоса будет автоматически прервана, если Вы вставите насадку в парковочный держатель.

При изъятии насадки из держателя пылесос снова включится на уровне мощности, выбранном в последний раз (кроме моделей с дистанционным управлением на рукоятке).

### Система парковки для хранения пылесоса (рис. 29)

 Выключите пылесос после использования. Выньте сетевую вилку из розетки.

- Поставьте пылесос в вертикальное положение.

Рекомендуется полностью задвинуть все части телескопической трубки.


- Вставьте насадку кулачком сверху в один из держателей трубки.

Так Вам будет удобно переносить пылесос или ставить его на хранение.

Если Ваш пылесос оснащен ручкой XXL, то у Вас есть возможность хранить его с экономией места (рис. 30).

- Затем отсоедините ручку XXL от вставляющейся телескопической трубки.
- Намотайте шланг вокруг телескопической трубки и направьте кулачок ручки XXL сверху во второй держатель всасывающего патрубка.

## Техобслуживание


 Выключите пылесос перед обслуживанием и выньте сетевую вилку из розетки.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.

- Пылесборник
- Фильтр для защиты двигателя
- Фильтр выходящего воздуха

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, так же, как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

## Где купить пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете приобрести в торговой сети или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



## Какие пылесборники и фильтры нужны?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele **с синим держателем** Тип **G/N** и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.



В каждую новую упаковку с пылесборниками Miele дополнительно вложен фильтр AirClean и фильтр защиты мотора.

Если Вы хотите отдельно докупить фильтр Miele, то назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы Miele обозначение модели Вашего пылесоса, чтобы Вы получили правильные расходные материалы. Для Вашего удобства Вы можете также заказать эти расходные материалы в интернет-магазине Miele.

## Когда заменять пылесборник? (рис. 31)

Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника красным цветом, пылесборник необходимо будет заменить.

Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.

## Для проверки

- Установите насадку для пола.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Немного поднимите вверх насадку для пола.

## Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикации рассчитана на смешанный состав пыли: пыль, волосы, нитки, ворс ковра, песок и т.д.

Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника засоряются очень быстро. В этом случае индикатор замены пылесборника покажет "заполнено", даже если пылесборник еще не заполнен, и его необходимо будет заменить.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор среагирует лишь, когда пылесборник будет плотно наполнен.

## Как заменять пылесборник? (рис. 32 + 33)

- Приподнимите клавишу отпирания и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 10).

При этом его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Новый пылесборник вставьте до упора в **синее гнездо**. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.
- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Блокировка включения пылесоса предотвращает закрытие крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу!

## Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

## Как заменять фильтр для защиты двигателя? (рис. 34)

- Откройте крышку пылевого отсека.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Откиньте **синюю обойму фильтра** до отчетливого щелчка и выньте использованный фильтр за чистый уголок.
- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.
- Задвиньте мешок-пылесборник в синий держатель (гнездо) до упора.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

## Когда заменять фильтр выходящего воздуха?

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 9).

### a AirClean

Всегда заменяйте этот фильтр, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele.

В каждую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха AirClean.

### b Active AirClean 50 (черный)

### c HEPA AirClean 50 (белый)

Когда поле индикации замены фильтра выходящего воздуха у фильтра станет полностью красного цвета (рис. 14), будет необходима его замена.

Индикатор загорается примерно после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году. Естественно, Вы можете пользоваться пылесосом и дальше. Помните, однако, что при этом ослабляется мощность всасывания и эффективность фильтрации.

### Как заменять фильтр выходящего воздуха AirClean? (рис. 35 + 36)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Сожмите деблокировку решетки фильтра и откройте решетку до фиксации.
- Выньте использованный фильтр AirClean за одно из двух чистых мест.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха AirClean.

Если же Вы хотите установить фильтр Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте решетку фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека.

### Как заменять фильтры выходящего воздуха Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50? (рис. 37 + 38)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха точно на место и прижмите его книзу.
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 12).
- Прим. через 10 - 15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 13).

Если же Вы хотите вставить фильтр AirClean, то обязательно изучите главу "Использование другого фильтра выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека.

### Использование другого фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 9).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (черный)
- c** HEPA AirClean 50 (белый)

## При переоснастке имейте в виду

1. Если вместо фильтра **a** Вы хотите установить фильтр **b** или **c**, то Вам необходимо вынуть решетку фильтра и вставить вместо нее новый фильтр выходящего воздуха (рис. 38).

Кроме этого, Вам следует активизировать индикатор замены фильтра (рис. 12).

2. Если Вы вместо фильтра **b** или **c** хотите вставить фильтр **a**, то его нужно обязательно вложить в решетку фильтра \* (рис. 36).

\* Решетка для фильтра - см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности"

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

## Сервисный индикатор с кнопкой сброса (рис. 39)

Отдельные модели оснащены сервисным индикатором.

Индикатор загорится прим. через 50 часов эксплуатации, что соответствует среднему годовому использованию. К этому моменту должно быть проверено состояние загрязненности фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.

После каждой замены этих деталей Вам следует обнулять показания индикатора. При этом пылесос должен быть включен.

- Нажмите кнопку сброса.

Сервисный индикатор погаснет и снова будет в исходном положении.

Сброс показания индикатора происходит только в том случае, если Вы нажимаете кнопку сброса после загорания индикатора, но не при нажатии в другое время.

## Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением?

Примерно через каждые 18 месяцев. Используйте батарейку 3 В (кнопочный элемент CR 2032).

Если емкость батарейки будет исчерпана или батарейка не будет вложена, то Вы можете продолжать пользоваться пылесосом.

- Для этого включите пылесос кнопкой Вкл / Выкл  $\text{\textcircled{1}}$ . Индикатор Stand-by  $\text{\textcircled{1}}$  на пылесосе загорится желтым цветом.
- Нажмите кнопку повторного пуска на пылесосе (рис. 40).

Пылесосом можно продолжать пользоваться, однако только при максимальной мощности.

## Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? (рис. 41)

- Выверните крепежный шуруп крышки и снимите ее.
- Замените батарейку, соблюдая полярность.

- Снова установите крышку и затяните крепежный шуруп.
- По возможности сдайте старую батарею в пункт утилизации отходов.

### Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола могут быть заменены.

Замените нитесборники, если их ворс износился.

### Как заменять нитесборники? (рис. 42 + 43)

- Выньте нитесборники, напр., с помощью отвертки, из пазов.
- Замените нитесборники на новые.

### Насадка для мягкой мебели SPD 10 (серийная, в зависимости от модели) (рис. 44)

- Разблокируйте устройство для нитесборников с обеих сторон насадки для мягкой мебели с помощью монеты.
- Замените устройство для нитесборников новым устройством и зафиксируйте его.


### Очистка ролика насадки для пола SBD 285 AllTeQ (рис. 45)

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
- ② Вытолкните ось и снимите ее.
- ③ Снимите ходовой ролик.

- Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные детали можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

## Чистка и уход

 Выключайте пылесос перед каждым проведением чистки и вынимайте сетевую вилку из розетки.


### Пылесос и принадлежности

Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

 Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!


### Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.


 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

## Неполадки

**Описание неисправности: пылесос автоматически выключается.**

**У некоторых моделей дополнительно загорается индикатор термозащиты .**

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он слишком сильно нагревается. У отдельных моделей на это будет указывать индикатор термозащиты .

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухо непроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием pedalной клавиши Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки.

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 - 30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

## Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону

– Москва (495) 745 89 90

или

– 8 800 200 2900

## Гарантийные условия

Гарантийный срок на пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

## Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.02081  
с 23.05.2014 по 22.05.2019

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Технические характеристики

Напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II



## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Вы можете заказать эти средства и многие другие в нашем интернет-магазине.



Также Вы можете приобрести их у Вашего дилера или в сервисной службе Miele.

## Электрощетки

Их можно подключить только к таким моделям, которые оснащены разъемом для электрощетки. Это можно определить по наличию символа штекера на крышке.

### Электрощетка Electro Comfort (SEB 216-3)

Для интенсивной чистки прочных текстильных половых покрытий. Она устраняет прочно въевшиеся загрязнения и позволяет предотвратить образование затоптанных участков.

## Насадки / щетки для пола

### Насадка Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для ежедневной гигиенической очистки всех видов покрытий пола. При работе пылесоса результат очистки виден на цветном дисплее (цветовой индикатор).

### Турбощетка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий с коротким ворсом

### Щетка для пола Hardfloor (SBB 235-3)

Служит для уборки износостойких ровных твердых полов.

### Щетка для пола Parquet (SBB Parquet-3)

Щетка с натуральной щетиной для уборки твердых ровных полов, требующих бережного ухода.

### Щетка для пола Hardfloor Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

Для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

### Щетка для пола Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

Для очистки ровного твердого пола большой площади и маленьких ниш.

## **Другие дополнительные принадлежности**

### **Комплект MicroSet (SMC 20)**

Для очистки маленьких предметов и труднодоступных мест, таких как: стереосистемы, клавиатуры, модели из конструктора.

### **Комплект CarCare (SCC 10)**

Принадлежности для чистки салона автомобиля.

### **Комплект Cat&Dog (SCD 10)**

Принадлежности для уборки в домах, где живут домашние животные.

### **Комплект HomeCare (SHC 10)**

Принадлежности для чистки жилых помещений.

### **Малая турбощетка Turbo Mini Compact (STB 20)**

Для очистки мягкой мебели, матрасов или сидений автомобиля.

### **Универсальная щетка (SUB 20)**

Для очистки от пыли книг, стеллажей и т.п.

### **Щетка для батарей (SHB 30)**

Служит для удаления пыли с calorifеров (батарей), узких полок и из щелей.

### **Насадка для матрасов (SMD 10)**

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

### **Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)**

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### **Щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гибкая щелевая насадка для удаления пыли в труднодоступных местах.

### **Насадка для мягкой мебели, 190 мм (SPD 10)**

Широкая насадка для уборки мягкой мебели, матрасов и подушек.

### **Гибкий адаптер шланга (SFS 10)**

Для удлинения шланга примерно на 1,5 м.

### **Гигиенический затвор с активированным углем**

Уменьшает выход пыли и запахов при снятом гибком шланге.

### **Рукоятка Comfort с подсветкой (SGC 20)**

Для освещения рабочей области.

## **Фильтры**

### **Фильтр выходящего воздуха Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Поглощает запахи, которые возникают в ходе загрязнения мешка-пылесборника.

---

## **Фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50 (SF-NA 50)**

Фильтр для максимально чистого выходящего воздуха. Лучше всего подходит для людей с аллергией.

### **Решетка для фильтра**

Необходима, если вместо фильтра Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50 Вы хотите установить фильтр AirClean.

# ru - Гарантия качества товара

---

## **Уважаемый покупатель!**

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

**для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

**для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

**для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# ru - Гарантия качества товара

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# ru - Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

<b>Заходи безпеки та застереження</b> . . . . .	33
<b>Ваш внесок в охорону навколишнього середовища</b> . . . . .	39
<b>Опис приладу</b> . . . . .	40
<b>Перед введенням в експлуатацію</b> . . . . .	42
<b>Використання устаткування, що входить в комплект</b> . . . . .	43
<b>Експлуатація</b> . . . . .	44
<b>Тимчасова зупинка, переміщення та зберігання</b> . . . . .	46
<b>Техобслуговування</b> . . . . .	47
Де можна придбати пилозбірники і фільтри? . . . . .	48
Які пилозбірники і фільтри потрібні? . . . . .	48
Коли потрібно замінити пилозбірник? . . . . .	48
Функція індикатора заміни пилозбірника . . . . .	48
Яким чином потрібно замінити пилозбірник? . . . . .	49
Коли потрібно змінити фільтр для захисту двигуна? . . . . .	49
Яким чином потрібно змінити фільтр для захисту двигуна? . . . . .	49
Коли потрібно змінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря? . . . . .	49
Як замінити фільтр AirClean? . . . . .	50
Як замінити фільтр Active AirClean 50 і HEPA AirClean 50? . . . . .	50
Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря . . . . .	51
Сервісний індикатор з кнопкою скидання . . . . .	51
Коли потрібно змінити батарейку в держаку з дистанційним керуванням? . . . . .	51
Яким чином потрібно змінити батарейку в держаку з дистанційним керуванням? . . . . .	52
Коли потрібно замінити ниткозбірник? . . . . .	52
Яким чином замінити ниткозбірник? . . . . .	52
Очищення осі ходового ролика SBD 285 AllTeQ . . . . .	52
<b>Догляд</b> . . . . .	52
<b>Несправності</b> . . . . .	53
<b>Сервісна служба</b> . . . . .	53
<b>Умови гарантії</b> . . . . .	53
<b>Устаткування, яке можна придбати додатково</b> . . . . .	53
<b>Гарантія якості товару</b> . . . . .	56



Цей пилосос відповідає нормам технічної безпеки. Однак неналежне використання приладу може призвести до травм та матеріальних збитків.

Перш ніж почати експлуатувати пилосос, уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації. Вона містить важливі відомості щодо техніки безпеки, експлуатації та техобслуговування приладу. Ви зможете захистити себе та уникнути пошкоджень пилососа.

Дбайливо зберігайте дану інструкцію і по можливості передайте її наступному власникові.

Після кожного використання, перед зміною щітки або перед чищенням / техобслуговуванням вимикайте пилосос. Виймайте мережну вилку з розетки.

### **Належне використання**

- ▶ Цей пилосос може використовуватися у домашньому господарстві та подібних побутових середовищах.
- ▶ Пилосос призначений для повсякденного прибирання килимів, килимових покриттів і твердої підлоги, нечутливої до механічного впливу.
- ▶ Цей пилосос не призначений для використання на відкритому повітрі.

## **ук - Заходи безпеки та застереження**

---

- ▶ Використовуйте пилосос виключно для прибирання сухих поверхонь. Не допускається чистити за допомогою пилососа людей або тварин. Всі інші способи використання, переустаткування та зміни є неприпустимими.
- ▶ Особам, які за станом здоров'я або за браком досвіду чи відповідних знань не можуть упевнено користуватися пилососом, не рекомендується його експлуатація без нагляду або керівництва з боку відповідальної особи.

### **Якщо Ви маєте дітей**

- ▶ Діти до 8 років повинні знаходитись на безпечній відстані від пилососа або під постійним наглядом.
- ▶ Діти старше восьми років можуть користуватися пилососом без нагляду дорослих, якщо вони настільки опанували роботу з ним, що можуть це робити впевнено. Діти повинні розуміти можливу небезпеку внаслідок неправильного використання.
- ▶ Дітям не дозволяється очищувати пилосос без нагляду.
- ▶ Не залишайте без нагляду дітей, якщо вони знаходяться поблизу пилососа. Ніколи не дозволяйте дітям грати із приладом.
- ▶ Моделі з дистанційним керуванням. Зберігайте батареї подалі від дітей.

### Техніка безпеки

- ▶ Перед експлуатацією перевірте відсутність на пирососі та всьому устаткуванні зовнішніх пошкоджень. У випадку їх наявності не включайте пиросос.
- ▶ Порівняйте параметри підключення пирососа, зазначені на типовій табличці (мережна напруга та частота), з даними електромережі. Ці параметри повинні обов'язково збігатися.
- ▶ Мережна розетка повинна бути захищена запобіжником з номіналом 16 А або 10 А.
- ▶ Ремонтні роботи пирососа в період дії гарантії можуть проводитися тільки фахівцями фірми Miele, а інакше у разі наступного пошкодження гарантія втрачає силу.
- ▶ Не використовуйте мережний кабель для переміщення пирососа і не витягайте мережну вилку із розетки за кабель.  
Не тягніть кабель через гострі краї та клеми, не затискайте його.  
Уникайте під час прибирання частого переїзду кабелю. Мережний кабель, вилка і розетка можуть при цьому пошкодитись, що поставить під загрозу Вашу безпеку.
- ▶ Не користуйтеся пирососом, якщо ушкоджено мережний кабель. Пошкоджений мережний кабель разом з барабаном намотування необхідно замінити. З метою безпеки ремонтні роботи можуть проводитися тільки фахівцями, авторизованими фірмою Miele або сервісною службою.

## **ук - Заходи безпеки та застереження**

---

- ▶ Штепсельну розетку пиłosоса (залежно від моделі) Ви маєте використовувати тільки для підключення зазначених у даній інструкції електрощіток Miele.
- ▶ Під час прибирання - перед усім м'якого пилу, наприклад, свердлового пилу, піску, гіпсу, борошна - виникає природна статична електризація; наелектризовані частки потім в певних ситуаціях можуть розрядитися. З нижньої сторони трубки-держака пиłosоса вбудована металева накладка, що сприяє послабленню неприємного ефекту, викликаного електростатичними розрядами. Тому стежте за тим, щоб під час прибирання рука постійно знаходилась поверх цієї накладки.
- ▶ У жодному разі не занурюйте пиłosос у воду і протирайте його тільки сухою або злегка вологою серветкою.
- ▶ Ремонтні роботи мають право проводити лише кваліфіковані фахівці, авторизовані фірмою Miele. Внаслідок неправильно виконаних ремонтних робіт може виникнути серйозна небезпека для користувача.

### **Належне використання**

- ▶ Забороняється використовувати пиłosос без пиłosбірника, фільтра пилового відсіку (захист двигуна) та фільтра для очищення відпрацьованого повітря.
- ▶ Якщо пиłosбірник не встановлений, кришка пилового відсіку не зачиняється. Не застосовуйте силу.
- ▶ Не пиłosосьте палаючі або тліючі предмети, наприклад, сигарети, сажу або вугілля, яке ще не згасло.

- ▶ Не пилюйте рідину та вологий бруд. Килими та килимові покриття після вологого чищення або обробки шампунем потрібно повністю висушити перед тим, як почати пилювати.
- ▶ Не пилюйте порошкоподібні барвники. Барвник (тонер), що, наприклад, використовується для принтерів або копіювальних апаратів, може мати електропровідність.
- ▶ Не пилюйте легкозаймисті чи вибухонебезпечні речовини або гази, а також місця, де зберігаються речовини такого типу.
- ▶ Не підносьте під час прибирання до голови всмоктувальну насадку або трубку пилювача.
- ▶ Важливо врахувати під час роботи з батареєю (у моделях з дистанційним керуванням на держаку):
  - Забороняється робити коротке замикання батарейок, перезаряджати їх та кидати у вогонь.
  - Утилізація батарейок: У моделях з дистанційним керуванням витягніть батарейки із держака та по можливості здайте їх у центр утилізації. Не викидайте батарейки разом з побутовим сміттям!

### **Устаткування**

- ▶ Під час використання електро- або турбощітки Miele не торкайтесь рухливих валиків щітки.

## ук - Заходи безпеки та застереження

---

- ▶ Електрощітка Miele - додатковий пристрій з електроприводом, який призначено виключно для пилососів Miele. З метою безпеки експлуатація пилососа з електрощіткою іншого виробника не дозволяється.
- ▶ Під час прибирання з використанням держака без встановленого устаткування стежте за тим, щоб держак не був пошкоджений.
- ▶ Використовуйте пилосбірник, фільтри та устаткування з логотипом "Original Miele". Лише у цьому випадку виробник може гарантувати безпечну експлуатацію пилососа.

Miele не несе відповідальності за пошкодження, причиною яких стало неналежне використання, неправильна експлуатація або ігнорування вищенаведених заходів безпеки та застережень.

## Утилізація упаковки

Упаковка захищає пиросос від пошкоджень під час транспортування. Матеріали, які використовуються при виготовленні упаковки, безпечні для навколишнього середовища і легко утилізуються, тому вони підлягають переробці.

Повернення упаковки для її вторинної переробки дозволяє економно витратити сировину та зменшити кількість відходів. Здайте упаковку на утилізацію в подвійну систему (наприклад, жовтий мішок / жовті кольори).

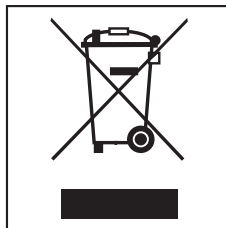
## Утилізація пилозбірників і використаних фільтрів

Пилозбірники та фільтри виготовлені з безпечних для навколишнього середовища матеріалів. Фільтри можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Це стосується також пилозбірників, якщо тільки в них не міститься сміття, заборонене для утилізації разом з побутовим сміттям.

## Утилізація відпрацьованого приладу

До утилізації відпрацьованого приладу вийміть використаний пилозбірник разом із фільтром та викиньте їх в побутове сміття.

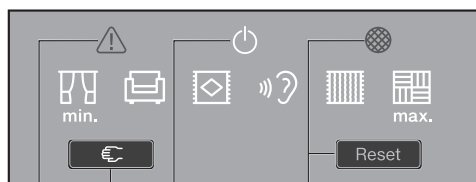
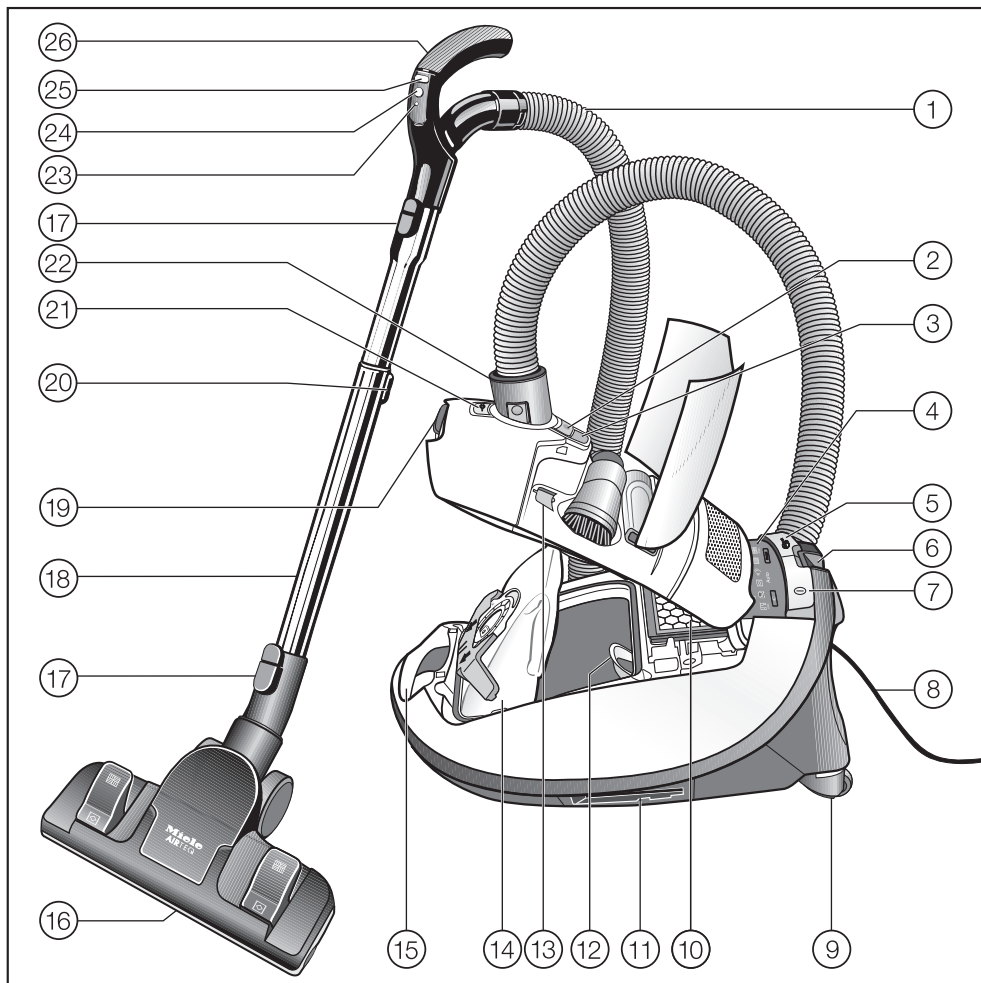
Електричні та електронні прилади містять цінні матеріали. Наряду з цим, матеріали приладів містять шкідливі речовини, необхідні для роботи та безпеки техніки. За умов неналежного використання відпрацьованого приладу або при його потрапленні до побутового сміття, такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини та навколишньому середовищу. Тому в жодному разі не утилізуйте старий прилад разом із звичайним побутовим сміттям.



Натомість віднесіть прилад до найближчого пункту утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів. У разі потреби повідомте про це Вашого продавця.

Простежте, щоб до відправлення на утилізацію прилад зберігався у недоступному для дітей місці.

# ук - Опис приладу



- 27
- 28
- 29
- 30



На ілюстрації зображено максимально можливе оснащення пилососа.

- ① Гнучкий шланг
- ② Клавiша відмикання відсіку для устаткування
- ③ Індикатор зміни пилозбірника
- ④ Поле індикації \*
- ⑤ Педальна клавiша автоматичного змотування кабелю
- ⑥ Система паркування для пауз під час роботи
- ⑦ Педальна клавiша Вкл/Викл ①
- ⑧ Шнур електроживлення
- ⑨ Направляючі ролики \*
- ⑩ Фільтр для очищення відпрацьованого повітря \*
- ⑪ Система паркування для зберігання (по обидві сторони пилососа)
- ⑫ Фільтр захисту двигуна
- ⑬ Тримач кришки гнізда для електрощiтки
- ⑭ Оригінальний пилозбірник Miele
- ⑮ Ручка для переміщення пилососа
- ⑯ Насадка для підлоги \*
- ⑰ Клавiші блокування
- ⑱ Телескопічна трубка \*
- ⑲ Кнопка відкривання кришки пилового відсіку
- ⑳ Кнопка регулювання довжини телескопічної трубки \*
- ㉑ Гніздо для підключення електрощiтки \*
- ㉒ Всмоктувальний патрубок
- ㉓ LED-підсвітка \*
- ㉔ Кнопка Stand-by для коротких пауз під час прибирання \*
- ㉕ Кнопки + / - для встановлення потужності \*
- ㉖ Держак (залежно від моделі, з регулятором витрати повітря) \*
- ㉗ Індикатор термозахисту ⚠ \*
- ㉘ Кнопка перезапуску \*
- ㉙ Індикатор режиму Stand-by \*
- ㉚ Сервісний індикатор з кнопкою скидання \*

\* відповідно до моделі, позначені такою позначкою деталі оснащення Вашого пилососа можуть відрізнятися від зображених на рисунку або взагалі бути відсутніми.

Зазначені в розділах рисунки розміщені наприкінці даної інструкції з експлуатації.

## Перед введенням в експлуатацію

### Під'єднання гнучкого шланга (рис. 1)

- Вставте всмоктувальний патрубков до повного закріплення в отвір пилососу. Для цього необхідно сполучити обидві частини таким чином, щоб відбулася фіксація.

### Знімання гнучкого шланга (рис. 2)

- Натисніть на клавiші блокування, розташовані з двох сторiн на всмоктувальному патрубку, і витягніть шланг із отвору.

### З'єднання гнучкого шланга з держаком (рис. 3)

- Вставте шланг до виразної фіксації в держак.

### З'єднання гнучкого шланга з держаком (рис. 4)

- Вставте держак до виразної фіксації в трубку. Для цього необхідно сполучити обидві частини таким чином, щоб відбулася фіксація.
- Натисніть на кнопку фіксації, якщо Ви хочете роз'єднати деталі, і, злегка натиснувши, витягніть держак з трубки.

### Встановлення телескопічної трубки (рис. 5)

Ця телескопічна трубка складається із двох, вставлених одна в одну трубок, які Ви можете розсунути на найбільш зручну для роботи довжину.

- Натисніть кнопку регулювання довжини телескопічної трубки та встановіть бажану довжину.

### Приєднання насадки для підлоги (рис. 6)

- Вставте телескопічну трубку в насадку для підлоги, обертаючи її вліво і вправо, до повного її закріплення.
- Натисніть на клавiшу блокування, якщо Ви бажаєте відокремити насадку від телескопічної трубки.

### Приєднання насадки для підлоги (рис. 7 + 8)

Пилосос призначений для повсякденного прибирання килимів, килимових покриттів і твердої підлоги, нечутливої до механічного впливу.

Асортимент Miele для догляду за підлогою пропонує для різних підлогових покриттів або для спеціального використання підходящі щітки та насадки (див. розділ "Устаткування, що можна придбати додатково").

Враховуйте насамперед рекомендації виробника щодо чищення та догляду за покриттям підлоги.

Пилососьте килими і килимові покриття, втоплюючи насадку:

- Натисніть педальну клавішу .

Тверду не сприйнятливую до впливу підлогу і підлогу з тріщинами і щілинами пилососьте з висунутою щетиною:

- Натисніть педальну клавішу .

### Насадка для підлоги AirTeQ (рис. 8)

Якщо ковзання насадки AirTeQ ускладнюється, зменшіть потужність до рівня, при якому насадка плавно ковзатиме (розділ "Експлуатація - Вибір потужності").

### Активація індикатора зміни фільтра відпрацьованого повітря

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 9).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (чорний)
- c** HEPA AirClean 50 (білий)

Якщо Ваш пилосос оснащено фільтром **b** або **c**, потрібно активувати індикатор зміни фільтра.

- Натисніть на кнопку відкривання, розташовану у виїмці, та відкиньте вгору кришку пилового відсіку до кінця (рис. 10).
- Зніміть вказівні смужки (рис. 11).
- Натисніть на індикатор заміни фільтра для очищення відпрацьованого повітря ► (рис. 12).

- Прибл. через 10-15 сек. зліва на індикаторі з'явиться тонка червона смужка (рис. 13).

- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилосос не защемився.

### Функція індикатора заміни фільтра для очищення відпрацьованого повітря

Індикатор заміни фільтра вказує на тривалість використання фільтра. Прибл. через 50 годин експлуатації пилососа, що за умов помірної експлуатації пилососа відповідає одному року, індикатор світиться червоним (рис. 14).

### Використання устаткування, що входить в комплект (рис. 15)

До пилососа додається наступне устаткування:

- ① **Щілинна насадка**  
Для видалення пилу зі складок, щілин і кутів.
- ② **Насадка із щіткою з натуральної щетини**  
Для профільних планок, предметів з різьбленням і прикрасами або особливо чутливих предметів та ін. Головка із щіткою обертається, тому Ви можете її повернути у зручне для Вас положення.
- ③ **Насадка для м'яких меблів**  
Для чищення м'яких меблів, матраців, подушок, гардин і т.д.

У разі серійної поставки окремі моделі можуть бути оснащені наступним устаткуванням, ілюстрації якого не додаються.

- Електрощітка
- Турбощітка
- Насадка для підлоги Classic Allergotec


До цих пилососів додається окрема інструкція з експлуатації відповідного устаткування.

## Знімання устаткування (рис. 16)

- Натисніть клавішу відмикання. Відсік для устаткування відчиниться.
- Дістаньте потрібну річ.
- Зачиніть відсік для устаткування, притискаючи кришку.

## Насадка для підлоги (рис. 17)


Також використовується для прибирання сходів.

 З метою безпеки пилососьте сходи, починаючи знизу вгору.

## Експлуатація

### Виймання шнура електроживлення (рис. 18)


- Витягніть шнур на потрібну довжину (макс. прибіл. 7,5 м).
- Вставте мережну вилку в розетку.

 Під час експлуатації приладу протягом більше ніж 30 хвилин необхідно повністю витягнути шнур електроживлення. Інакше існує небезпека його перегріву та пошкодження.

### Змотування (рис. 19)

- Витягніть мережну вилку із розетки.
- Наступіть на педальну клавішу автоматичного змотування шнура - шнур електроживлення автоматично змотається.

### Включення та виключення (рис. 20)

- Наступіть на педальну клавішу Вкл/Викл .

### Вибір потужності


Ви маєте змогу обрати потужність всмоктування пилососа під час прибирання в кожній конкретній ситуації. При зменшенні потужності всмоктування, Ви значно зменшите механічний вплив насадки на підлогу і її ковзання.



На пилососі знаходяться символи, які відповідають певним рівням потужності. Вони вказують у якому випадку рекомендується та або інша потужність.

Обраний рівень потужності світиться жовтим.

 - гардини, текстиль

 - м'які меблі, подушки

 - килими високої якості та половики

- »?» - енергоекономічне щоденне прибирання з низьким рівнем шуму
-  - килими та килимові покриття з матеріалу з петлями
-  - тверда підлога, сильнозабруднені килими та килимові покриття

Якщо Ви використовуєте насадку AirTeQ, і Вам здається, що ковзання ускладнене, зменшіть рівень потужності, щоб насадка плавно ковзала.

В залежності від моделі Ваш пиросос оснащений одним з наступних перемикачів потужності.



### Педальні клавiші (рис. 21)


При першому вмиканні пиросос включається та працює на максимальному рівні потужності.


При наступному використанні він включається та працює на тому рівні потужності, який було Вами обрано востаннє.

- Натисніть клавішу **+**, якщо Ви бажаєте встановити більш високу потужність всмоктування.
- Натисніть клавішу **-**, якщо Ви бажаєте встановити нижчу потужність всмоктування.

### Держак з дистанційним керуванням (рис. 22)

Після ввімкнення пирососа за допомогою педальної клавіші Вкл / Викл , лампочка індикації Stand-by  на пирососі світиться жовтим.

- Натисніть кнопку Stand-by  на держаку з дистанційним керуванням.

Лампочка індикації Stand-by  на пирососі згасне.

При першому вмиканні пиросос включається та працює на максимальному рівні потужності.

При наступному використанні він включається та працює на тому рівні потужності, який було Вами обрано востаннє.

- Натисніть кнопку **+**, якщо Ви бажаєте встановити більш високу потужність всмоктування.
- Натисніть кнопку **-**, якщо Ви бажаєте встановити нижчу потужність всмоктування.

### Відкривання регулятора витрати повітря (рис. 23, 24 + 25)

(відсутнє у моделей з дистанційним керуванням)


Регулятор дозволить Вам швидко знизити потужність всмоктування, наприклад, щоб перешкодити всмоктуванню пирососом текстильних підлогових покриттів.

- Відкрийте регулятор витрати повітря настільки, щоб насадку можна було легко пересувати по підлозі.

Таким чином полегшується ковзання насадки, що використовується.

## Під час прибирання (рис. 26 + 27)


- Під час прибирання тягніть пилосос за собою, як санки. Або ж ставте його вертикально, якщо Ви пилососите сходи та гардини.


 Під час прибирання - перед усім дрібного пилу, наприклад, свердлового пилу, піску, гіпсу, борошна - виникає природна статична електризація; наелектризовані частки потім в певних ситуаціях можуть розрядитися. З нижньої сторони трубки-держака пилососа вбудована металева накладка, що сприяє послабленню не-присмного ефекту, викликаного електростатичними розрядами. Тому стежте за тим, щоб під час прибирання рука постійно знаходилась поверх цієї накладки.

## Переривання експлуатації (рис. 22)

(для моделей з дистанційним керуванням на держаку)


У коротких паузах під час прибирання Ви маєте змогу припинити роботу пилососа.

- Натисніть кнопку Stand-by  на держаку з дистанційним керуванням.

 Не залишайте пилосос в режимі очікування Stand-by надовго, а використовуйте його лише для коротких пауз під час прибирання. Небезпека перегріву і пошкодження.

Кожне натискання кнопки на держаку супроводжується світінням світлодіодного індикатора.

Після припинення роботи Ви маєте можливість керувати приладом наступним чином.

- У разі повторного натискання кнопки Stand-by  пилосос знову включається та працює на тому рівні потужності, який було Вами обрано востаннє.
- У разі натискання кнопки **+**, пилосос включається та працює на максимальному рівні потужності.
- У разі натискання кнопки **-**, пилосос включається та працює на мінімальному рівні потужності.

## Тимчасова зупинка, переміщення та зберігання

### Система паркування для пауз під час роботи (рис. 28)

У коротких паузах під час прибирання Ви можете зручно розташувати трубку пилососа з насадкою на самому пилососі.

- Вставте насадку, направляючи кулачок, у пристрій паркування.

Якщо пилосос при цьому залишився на похилій площині, повністю засуньте частини телескопічної трубки одна в одну.


## Вмикач / вимикач в системі паркування

Окремі моделі оснащено вмикачем / вимикачем у системі паркування.

Роботу пирососа буде автоматично припинено, якщо Ви вставите насадку, направляючи кулачок, у пристрій паркування.

При вилученні насадки із тримача пиросос знову включається та працює на тому рівні потужності, який було Вами обрано востаннє (відсутнє у моделях з дистанційним керуванням).

## Система паркування для зберігання (рис. 29)

 Виключіть пиросос після використання і вийміть мережну вилку з розетки.

- Поставте пиросос у вертикальне положення.

При цьому доцільно повністю засунути частини телескопічної трубки одна в одну.

- Вставте насадку кулачком догори в один з тримачів трубки.


Так Вам буде зручно переносити пиросос або зберігати його.

Якщо Ваш пиросос оснащено держакom XXL, у Вас є інші можливості для економії місця при зберіганні (рис. 30).

- Наприкінці прибирання відокремте держак XXL від вставленої телескопічної трубки.

- Накрутіть гнучкий шланг навколо телескопічної трубки і вставте кулачок держакa XXL зверху в другий тримач трубки.

## Техобслуговування


 Перед початком кожного техобслуговування необхідно вимкати пиросос і виймати мережну вилку з розетки.

Система фільтрів Miele складається із трьох компонентів.

- Пилозбірник
- Фільтр захисту двигуна
- Фільтр для очищення відпрацьованого повітря

Для того, щоб гарантувати бездоганну потужність всмоктування пирососа, Ви повинні час від часу замінити ці фільтри.

Використовуйте пилозбірник, фільтри та устаткування з логотипом "Original Miele". Лише у цьому випадку виробник може гарантувати безпечну експлуатацію пирососа.

 Використання паперових пилозбірників або з матеріалів подібних до паперу, так як і пилозбірників із заслінкою з картону може призвести до серйозних пошкоджень пирососа і втрати гарантованої якості роботи приладу, як і використання пилозбірників без логотипу "Original Miele".

## Де можна придбати пилозбірники і фільтри?

Оригінальні пилозбірники та фільтри Miele можна придбати в магазині Miele, сервісній службі або інтернет-магазині.



## Які пилозбірники і фільтри потрібні?

Оригінальні пилозбірники Miele з **блакитним клапаном** типу **G/N** і оригінальні фільтри Miele, які можна розпізнати завдяки логотипу "Original Miele" на упаковці або безпосередньо на пилозбірнику.



У кожному пакуванні пилозбірників Miele додатково вкладено фільтр Air-Clean та фільтр для захисту двигуна.

Якщо Ви бажаєте купити оригінальні фільтри окремо, то у фірмовому магазині або сервісній службі Miele Вам необхідно назвати модель пилососа, щоб одержати потрібні фільтри. Ви можете зручно замовити їх в Miele Onlineshop.

## Коли потрібно замінити пилозбірник? (рис. 31)

Коли кольорова шкала заповнить оглядове віконце індикатора заміни пилозбірника, і він засвітиться червоним, його необхідно буде замінити.

Пилозбірники є виробами разового користування. Викиньте використані пилозбірники. Не використовуйте їх багаторазово. Забиті пори пилозбірника знижують потужність всмоктування пилососа.

## Для перевірки

- Вставте насадку для підлоги.
- Включіть пилосос і встановіть максимальну потужність всмоктування.
- Злегка підніміть насадку від підлоги.

## Функція індикатора заміни пилозбірника

Функція індикатора розрахована на змішаний пил: пил, волосся, нитки, ворс килима, пісок, т.п.

Якщо Ви пилососите багато дрібного пилу, як наприклад, свердловий пил, пісок, а також гіпс або борошно, то пори пилозбірника забиваються дуже швидко. При цьому індикатор буде вказувати на заповнення пилозбірника, навіть якщо він ще не зовсім повний. Потім його необхідно замінити.



Якщо ж Ви пилюсите багато волосся, килимового ворсу, шерстинок і т.д., то індикатор вкаже на необхідність заміни пилозбірника лише тоді, коли він буде повністю заповнений.

### Яким чином потрібно замінити пилозбірник? (рис. 32 + 33)

- Трохи підніміть клавішу вимкнення та відкиньте кришку пилового відсіку вгору до кінця (рис. 10).
- Під час виймання пилозбірника його гігієнічна заслінка автоматично закривається, тому пил не може висипатися назовні.
- Витягніть пилозбірник із гнізда за пластину.
- Вставте новий пилозбірник до повного закріплення в **червоне гніздо**. Залишіть його складеним у тому ж самому вигляді, у якому Ви його вийняли з упаковки.
- Розправте пилозбірник у пиловому відсіку, як можна ширше.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилозбірник при цьому не защемився.

Блокування холостого ходу роботи перешкоджає закриванню кришки пилового відсіку, якщо пилозбірник відсутній. Не застосовуйте силу!

### Коли потрібно змінити фільтр для захисту двигуна?

Завжди, коли Ви відкриваєте нову упаковку пилозбірників Miele. У кожній новій упаковці разом з пилозбірниками Miele додатково вкладено фільтр для захисту двигуна.

### Яким чином потрібно змінити фільтр для захисту двигуна? (рис. 34)

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Витягніть пилозбірник із гнізда за пластину.
- Відкиньте **блакитну фільтрувальну раму** до звуку фіксації і витягніть використаний фільтр, тримаючись за гігієнічну поверхню.
- Вставте новий фільтр для захисту двигуна.
- Закрийте фільтрувальну раму.
- Вставте новий пилозбірник до повного закріплення в блакитне гніздо.
- Закрийте кришку пилового відсіку до повного її закріплення та простежте, щоб пилозбірник при цьому не защемився.

### Коли потрібно змінити фільтр для очищення відпрацьованого повітря?

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 9).

**a** AirClean

Змінійте цей фільтр завжди, коли Ви відкриваєте нову упаковку пилозбірників Miele. В кожній упаковці з пилозбірником Miele додатково знаходиться фільтр AirClean.

**b** Active AirClean 50 (чорний)**c** HEPA AirClean 50 (білий)

Коли індикатор заміни фільтра засвітиться червоним (рис. 14).

Індикатор починає світитися приблизно після 50 годин експлуатації пилососа, що за умов помірної експлуатації пилососа відповідає одному року. Звичайно ж, Ви можете користуватися пилососом і далі. Однак, пам'ятайте, що за таких обставин потужність всмоктування та ефективність фільтрації погіршуються.

### Як замінити фільтр AirClean (рис. 35 + 36)?

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Натисніть на клавішу відмикання решітки фільтра і відкрийте решітку до кінця.
- Вийміть використаний фільтр AirClean, тримаючись за гігієнічну поверхню з обох сторін.
- Вставте новий фільтр AirClean.

Якщо Ви бажаєте встановити фільтр Active AirClean 50 або HEPA AirClean 50, дотримуйтесь інструкцій, описаних у розділі "Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря".

- Закрийте решітку фільтра.
- Закрийте кришку пилового відсіку.

### Як замінити фільтр Active AirClean 50 і HEPA AirClean 50? (рис. 37 + 38)

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

- Відкрийте кришку пилового відсіку.
- Підніміть фільтр і витягніть його.
- Вставте новий фільтр для очищення відпрацьованого повітря і притисніть його донизу.
- Натисніть на індикатор заміни фільтра для очищення відпрацьованого повітря ► (рис. 12).
- Прибл. через 10-15 сек. зліва на індикаторі з'явиться тонка червона смужка (рис. 13).

Якщо Ви бажаєте встановити фільтр AirClean, дотримуйтесь інструкцій, описаних у розділі "Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря".

- Закрийте кришку пилового відсіку.

## Переоснащення іншим фільтром для очищення відпрацьованого повітря

Відповідно до моделі серійно використовується один з наступних фільтрів для очищення відпрацьованого повітря (рис. 9).

- a** AirClean
- b** Active AirClean 50 (чорний)
- c** HEPA AirClean 50 (білий)

### У випадку переоснащення майже на увазі

1. Якщо Ви замість фільтра **a** бажаєте встановити фільтр **b** або **c**, то потрібно обов'язково вийняти решітку для фільтра і вставити бажаний фільтр (рис. 38). Крім того потрібно активувати індикатор заміни фільтра (рис. 12).

2. Якщо Ви замість фільтра **b** або **c** бажаєте встановити фільтр **a**, то його потрібно обов'язково покласти в решітку для фільтра \* (рис. 36).

\* Решітка для фільтра - див. розділ "Устаткування, яке можна придбати додатково"

Стежте за тим, щоб завжди було встановлено лише один фільтр для очищення відпрацьованого повітря.

### Сервісний індикатор з кнопкою скидання (рис. 39)

Окремі моделі оснащені сервісним індикатором.

Індикатор починає світитися приблизно після 50 годин експлуатації пилососа, що за умов помірної експлуатації пилососа відповідає одному року. До цього часу потрібно перевірити ступінь забруднення фільтра двигуна і фільтра очищення повітря.

Після кожної зміни цих деталей потрібно скинути індикатор. Для цього потрібно вимкнути пилосос.

- Натисніть кнопку скидання.

Сервісний індикатор згасне і знову стане в початковий стан.


Скидання показань індикатора заміни фільтра відбувається лише у випадку, коли Ви натиснете кнопку скидання після того, як індикатор засвітиться, а не щоразу під час натискання.

### Коли потрібно змінити батарейку з держаку з дистанційним керуванням?

Прибл. кожні 18 місяців.

Використовуйте для цього батарейку 3 V (кнопковий елемент CR 2032).

Якщо потужність батарейки вичерпана або батарейка відсутня, Ви можете продовжувати користуватися пилососом.

- Для цього включіть пилосос за допомогою педальної клавіші Вкл / Викл . Лампочка індикації Stand-by - на пилососі світиться жовтим.
- Натисніть кнопку перезапуску Restart (рис. 40).

Пилососом можна продовжувати користуватися, однак тільки на максимальній потужності.

## **Яким чином потрібно змінити батарейку в державку з дистанційним керуванням? (рис. 41)**

- Відкрутіть з'єднувальні гвинти кришки і зніміть кришку.
- Вставте нові батарейки. Зверніть увагу на полярність.
- Знову встановіть кришку і міцно затягніть шурупи.
- По можливості здайте стару батарейку в пункт утилізації відходів.

## **Коли потрібно замінити ниткозбірник?**

Ниткозбірники на всмоктувальній поверхні насадки для підлоги можна замінити.

Необхідно замінити ниткозбірники у випадку, якщо їхній ворс зносився.

## **Яким чином замінити ниткозбірник? (рис. 42 + 43)**

- Витягніть ниткозбірники з паза, наприклад, за допомогою шліцьової викрутки.
- Замініть ниткозбірники на нові.

## **Щільна насадка SPD 10 (залежно від моделі в комплекті серійної поставки) (рис. 44)**

- Розблокуйте ниткозбірники з обох сторін у насадки для м'яких меблів за допомогою монети.


- Замініть ниткозбірники на нові та закріпіть їх.

## **Очищення осі ходового ролика SBD 285 AllTeQ (рис. 45)**

- ① Розблокуйте вісь ролика (байонетне з'єднання) за допомогою монети.
  - ② Витисніть вісь і зніміть її.
  - ③ Зніміть ходовий ролик.
- Потім видаліть нитки і волосся, після чого знову встановіть ходовий ролик і зафіксуйте вісь.


Запасні частини можна придбати у фірмовому магазині або сервісній службі Miele.

## **Догляд**

 Перед початком кожного техобслуговування необхідно вимикати пилосос і виймати мережну вилку з розетки.


## **Пилосос та устаткування**

Для догляду за пилососом та іншим пластиковим устаткуванням можна використовувати звичайний миючий засіб для пластмас.

 Не допускається використання абразивних миючих засобів, засобів для догляду за склом, універсальних миючих засобів та тих, що містять олію!


## Пиловий відсік


У разі необхідності Ви можете пропилососити пиловий відсік іншим пилососом або просто почистити **сухою** серветкою або щіткою.


 У жодному разі не занурюйте пилосос у воду! Волога в пилососі викликає небезпеку ураження електричним струмом!

## Несправності

**Опис несправності: пилосос автоматично вимикається.**

**У деяких моделях додатково починає світитися індикатор термозахисту .**

Обмежувач температури вимикає пилосос, якщо він занадто сильно нагрівається. В окремих моделях на це буде вказувати індикатор термозахисту .

Така неполадка може виникнути, якщо, наприклад, який-небудь великий предмет заблокує трубку або шланг, або якщо пилозбірник повністю заповниться пилом чи він стане повітронепроникним через дрібний пил. Причиною цього може бути також сильне забруднення фільтра для очищення відпрацьованого повітря або фільтра для захисту двигуна. В такому разі вимкніть пилосос (натисканням педальної клавіші Вкл / Вимк ) і вийміть мережну вилку із розетки. Після усунення причини несправності і після того як мине приб. 20 - 30 хвилин пилосос охолоне настільки, що його можна буде знову включити та використовувати під час прибирання.

## Сервісна служба

Для проведення сервісного обслуговування, зверніться, будь ласка,

– до Вашого продавця Miele

або

– до сервісної служби за телефоном:

Україна 0 800 500 290

(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

+ 38 (044) 496 03 00

## Умови гарантії

Гарантійний строк на пилосос становить 2 роки.

Більш докладну інформацію про умови гарантії Вашої країни Ви отримаєте за телефоном, вказаним в інструкції та в гарантійному сертифікаті.

## Технічний регламент

Прилад пройшов перевірку та відповідає всім чинним технічним регламентам, що стосуються даної групи товарів.

## Устаткування, яке можна придбати додатково

Окремі моделі в серійному виконанні вже оснащено одним або декількома із нижчевказаних компонентів.

Враховуйте насамперед рекомендації виробника щодо чищення та догляду за покриттям підлоги.

Ці продукти, а також багато інших, Ви можете замовити в інтернет-магазині.



Також ці засоби можна придбати у сервісній службі та фірмових магазинах Miele.

## Електрощітки

Їх можна підключити тільки до таких моделей, які оснащено штепсельною розеткою для електрощітки. Це можна визначити за наявності невеликої кришки із знаком розетки.

## Електрощітка Electro Comfort (SEB 216-3)

Для інтенсивного чищення міцних текстильних підлогових покриттів. Вона видаляє глибокі забруднення та перешкоджає утворенню затоптаних ділянок.

## Насадки / щітки для підлоги

### Насадка для підлоги Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для щоденного чищення з дотриманням вимог гігієни будь-яких підлогових покриттів. Під час прибирання про досягнутий ступінь очищення інформує світіння відповідного індикатора на кольоровому дисплеї.

## Турбощітка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для очищення від ниток і волосся покриттів з коротким ворсом.

## Щітка для твердої підлоги (SBB 235-3)

Для прибирання зносостійкої твердої підлоги.

## Щітка для паркетної підлоги (SBB Parquet-3)

З натуральною щетиною для прибирання зносостійкої твердої підлоги.

## Щітка для твердої підлоги (SBB 300-3)

Для прибирання великих площ твердих покриттів і маленьких ніш.

## Щітка для паркетної підлоги Parquet Twister XL з суставним з'єднанням (SBB 400-3)

Для прибирання великих площ твердих покриттів і маленьких ніш.

## Інше устаткування

### Набір MicroSet (SMC 20)

Устаткування для чищення маленьких предметів або важкодоступних місць, наприклад, стереоапаратури, клавіатури, макетів.

### Набір CarCare (SCC 10)

Устаткування для чищення салону автомобіля.

**Набір Cat&Dog (SCD 10)**

Устаткування для чищення домівок з домашніми улюбленцями.

**Набір HomeCare (SHC 10)**

Устаткування для чищення жилих приміщень.

**Мала турбощітка Turbo Mini Compact (STB 20)**

Для чищення м'яких меблів, матраців, сидінь автомобілів.

**Універсальна щітка (SUB 20)**

Для чищення книг, стелажів і т.п.

**Щітка для калориферів/пластин (SHB 30)**

Для видалення пилу з калориферів, вузьких полиць та щілин.

**Насадка для матраців (SMD 10)**

Для зручного видалення пилу з матраців, м'яких меблів і їх швів.

**Щілинна насадка, 300 мм (SFD 10)**

Щілинна насадка більшої довжини для видалення пилу зі складок, щілин і кутів.

**Щілинна насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гнучка щілинна насадка для видалення пилу у важкодоступних місцях.

**Щілинна насадка, 190 мм (SPD 10)**

Особливо широка насадка для видалення пилу з м'яких меблів, матраців та подушок.

**Гнучкий подовжувач шланга (SFS 10)**

Для збільшення довжини шланга на прибл. 1,5 м.

**Гігієнічний закрив з активованим вугіллям**

Зменшує вихід пилу та запахів, у випадку зняття шланга.

**Держак-комфорт з підсвіткою (SGC 20)**

LED-підсвітка для освітлення робочої зони

**Фільтр****Фільтр Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Поглинає запахи, які виникають через наявність бруду у пилосбірнику.

**Фільтр HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Ефективний фільтр для очищення відпрацьованого повітря. Особливо підходить для алергіків.

**Решітка для фільтра**

Потрібна, якщо Ви замість фільтра для очищення відпрацьованого повітря Active AirClean 50 або HEPA Active 50 бажаєте встановити фільтр AirClean.

# uk - Гарантія якості товару

## **Шановний покупець!**

**Гарантійний термін експлуатації виробу становить 24 місяця з дати продажу, за умови використання виробу винятково в особистих, сімейних, домашніх та інших потребах, які не пов'язані зі здійсненням підприємницької діяльності.**

Протягом зазначеного терміну Ви можете реалізувати свої права на безкоштовне усунення недоліків у роботі виробу та задоволення інших установлених законодавством вимог споживача відносно якості виробу, за умови використання виробу за призначенням і дотримання вимог під час установлення, підключення і експлуатації виробу, які зазначено у даній інструкції.

Звертаємо Вашу увагу на те, що початок дії гарантійних зобов'язань залежить від правильно-го заповнення відомостей про продаж, а для виробів, що вимагають спеціального установлення та підключення, відомостей про установлення та підключення. Вимагайте заповнення!

Щоб уникнути непорозумінь, зберігайте, будь ласка, документи, які засвідчують факт купівлі товару та/або надання послуг, пов'язаних з його установкою та підключенням.

**Увага! На виробі має бути вказано унікальний заводський номер. Заводський номер дозволяє дізнатися точну дату виробництва виробу.**

У випадку усунення сервісною службою Miele несправностей устаткування під час дії гарантійного терміну шляхом заміни деталі зазначеного устаткування, клієнт зобов'язаний повернути представникові сервісної служби демонтовану деталь після закінчення ремонту (у момент усунення несправності устаткування).

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

- неналежного зберігання та/або недбалого транспортування;
- недотримання правил установки і підключення;
- недотримання інструкції з експлуатації;
- ремонту, розбирання та інших втручань особами, що не мають повноважень на надання даних послуг;
- виявлення механічних пошкоджень товару;
- виявлення слідів впливу хімічних речовин;

- неправильного застосування дозуючих мийних засобів та витратних матеріалів;
- включення в електричну мережу з нестабільними параметрами (що не відповідають ДСТУ);
- виявлення пошкоджень, спричинених екстремальними кліматичними умовами при транспортуванні, зберіганні та експлуатації;
- пошкоджень товару тваринами або комахами;
- протиправних дій третіх осіб;
- обставин непереборної сили (пожежі, заливання, стихійних лих і т.п.)
- порушення функціонування товару внаслідок попадання у внутрішні робочі блоки сторонніх предметів, тварин та комах.

Гарантійне обслуговування не поширюється на:

- зазначені у даній Інструкції з експлуатації роботи щодо регулювання, чищення та іншого догляду за виробом;
- заміну витратних матеріалів (фільтри, лампи освітлення, гумові ущільнювачі дверцят/люків, мішкипилосбірники, слюдяні пластини і т.п.);
- зміну відтінку кольору, глянцевої частини устаткування під час експлуатації.

Недоліками товару не є шуми, пов'язані із принципами роботи окремих комплектуючих виробів, що входять до складу товару:

- вентиляторів,
  - масляних/повітряних доводчиків дверей,
  - водяних клапанів,
  - електричних реле,
  - електродвигунів,
  - ременів,
  - компресорів,
- а також шуми, спричинені природним зношуванням (старінням) матеріалів:
- потріскування при нагріванні/охолодженні,
  - скрипи,
  - незначне стукотіння рухливих механізмів.

**З питань щодо технічного обслуговування або придбання додаткового устаткування та витратних матеріалів просимо звертатися до продавця, у якого Ви придбали цей виріб, або в один із сервісних центрів Miele.**



Форма N 2-гарант

ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Виробник (продавець) (найменування підприємства, організації, юридична адреса)

Ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ 3209997

Код згідно з ДКУД

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару згідно з нормативним документом, марка **SGDA0, SGEA0, SGFA0, SGMA0**

Заводський номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Продавець ТОВ "Міле" 01033 м.Київ, вул.Жилянська, 48,50а

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна \_\_\_\_\_

(гривень)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця))

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування: ТОВ "Міле" 01033, м.Київ,  
вул.Жилянська,48,50а

Дата взяття товару на гарантійний облік \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

### Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів, складових частин	Підпис виконавця

Примітка.

Додатково вноситься інформація про роботи, що виконані з метою запобігання виникненню пожежі.

Гарантійний термін до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

експлуатації продовжено до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

М. П.

Товар уцінено \_\_\_\_\_  
(дата і номер опису-акта уцінення товару)

Нова ціна \_\_\_\_\_ гривень  
(сума словами)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис)

<p>Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом <u>2</u> років (місяців) гарантійного терміну експлуатації</p> <p><b>Виконавець</b> _____ № _____ (найменування підприємства, організації)</p> <p><b>Вилучено</b> _____ юридична адреса) (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.</p>	<p>Корінець відривного талона на гарантійний ремонт протягом <u>2</u> років (місяців) гарантійного терміну експлуатації</p> <p><b>Виконавець</b> _____ № _____ (найменування підприємства, організації)</p> <p><b>Вилучено</b> _____ юридична адреса) (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) М. П.</p>
<p>Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>Ідентифікаційний код 32709997 Код згідно з ДКУД</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Заповнює виробник (продавець)</p> <p>Найменування товару згідно з нормативним документом, марка <b>SGDA0, SGEA0, SGFA0, SGMA0</b></p> <p>Заводський номер _____ Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П.</p> <p>Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>(найменування підприємства, організації, юридична адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) _____ (підпис)</p>	<p>Виробник (продавець) : ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>Ідентифікаційний код 32709997 Код згідно з ДКУД</p> <p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b></p> <p>на гарантійний ремонт протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації</p> <p>Заповнює виробник (продавець)</p> <p>Найменування товару згідно з нормативним документом, марка <b>SGDA0, SGEA0, SGFA0, SGMA0</b></p> <p>Заводський номер _____ Дата виготовлення _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)) _____ (підпис) М. П.</p> <p>Продавець ТОВ "Міле", 01033, м.Київ, вул.Жиллянська,48,50а</p> <p>(найменування підприємства, організації, юридична адреса)</p> <p>Дата продажу _____ (рік, місяць, число)</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) _____ (підпис)</p>

<p>Зворотний бік відкривного талона</p> <p>Заповнює виконавець</p> <p><b>Виконавець</b> (найменування підприємства, організації, _____</p> <p>юрисдикційна адреса) _____</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:</p> <p>Причина ремонту:</p> <p>Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:</p> <p>Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):</p> <p>Підпис виконавця: _____</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) _____</p> <p>М. П. _____ (дата) _____</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту _____ (підпис) _____</p>	
<p>Зворотний бік відкривного талона</p> <p>Заповнює виконавець</p> <p><b>Виконавець</b> (найменування підприємства, організації, _____</p> <p>юрисдикційна адреса) _____</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік:</p> <p>Причина ремонту:</p> <p>Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:</p> <p>Дата проведення ремонту (рік, місяць, число):</p> <p>Підпис виконавця: _____</p> <p>(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) _____ (підпис) _____</p> <p>М. П. _____ (дата) _____</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту _____ (підпис) _____</p>	

<b>Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar</b> . . . . .	62
<b>Çevre Korumaya Katkınız</b> . . . . .	67
<b>Cihazın Tanıtımı</b> . . . . .	68
<b>Kullanımdan Önce</b> . . . . .	70
<b>Cihazla verilen aksesuarların kullanımı</b> . . . . .	71
<b>Kullanım</b> . . . . .	72
<b>Durdurma, Taşıma ve Saklama</b> . . . . .	74
<b>Bakım</b> . . . . .	74
Toz torbasını ve filtreyi nerede bulabilirim? . . . . .	75
Hangi toz torbası ve filtre doğrudur? . . . . .	75
Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim? . . . . .	75
Toz Torbası Değişim Göstergesi Fonksiyonu. . . . .	75
Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim? . . . . .	76
Motor koruyucu filtreyi ne zaman değiştirmeliyim? . . . . .	76
Motor koruyucu filtreyi nasıl değiştirebilirim? . . . . .	76
Hava filtresini ne zaman değiştirmeliyim? . . . . .	76
AirClean hava filtresini nasıl değiştirmeliyim? . . . . .	77
Active AirClean 50 ve HEPA AirClean 50 hava filtrelerini nasıl değiştirmeliyim? . . . . .	77
Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi . . . . .	77
Reset tuşlu Servis Göstergesi . . . . .	78
Elden kumanda içindeki pilleri ne zaman değiştirmeliyim? . . . . .	78
Elden kumanda içindeki pilleri nasıl değiştirmeliyim? . . . . .	78
İplik toplama bandını ne zaman değiştirebilirim? . . . . .	78
İplik toplama bandını nasıl değiştirebilirim? . . . . .	78
SBD 285 AllTeQ model süpürge tekerleğinin temizliği . . . . .	79
<b>Bakım</b> . . . . .	79
<b>Arızalar</b> . . . . .	79
<b>Müşteri Hizmetleri</b> . . . . .	79
<b>Garanti Şartları</b> . . . . .	80
<b>Sonradan Alınabilen Aksesuar</b> . . . . .	80

## tr - Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar

Bu elektrik süpürgesi mevcut güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak üretilmiştir. Kurallara aykırı bir kullanım kişiye ve eşyaya zarar verir.

Süpürgeyi ilk defa çalıştırmadan önce Kullanma Kılavuzunu okuyunuz. Orada cihazınızın emniyeti, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli tavsiyeler bulacaksınız. Böylece kendinizi ve cihazı oluşabilecek tehlikelere karşı korumuş olursunuz.

Kullanma Kılavuzunu özenle saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Süpürgenizi daima kullandıktan sonra, her aksesuar değişiminden önce ve her silme / bakım işleminden önce kapatınız. Fişini prizden çekiniz.

### Kullanım Kuralları

- ▶ Bu elektrik süpürgesi ev ve ev benzeri yerlerde kullanılabilir.
- ▶ Bu elektrik süpürgesi günlük kullanımda halıların, halı kaplı ve sert zeminlerin temizliği için uygundur.
- ▶ Bu elektrik süpürgesi dış alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ▶ Elektrik süpürgesini sadece kuru tozların alınması için kullanınız. Süpürge çalışırken insanlara ve hayvanlara tutmayınız. Diğer kullanım amaçlarına, süpürge yapılacak değişikliklere izin verilemez.

► Psikolojik rahatsızlık ve anlama bozukluğu veya tecrübesizlik ve bilgisizlik nedenleriyle cihazı güvenle çalıştırabilecek durumda olmayan kişiler ancak bu işin sorumluluğunu üzerine alabilecek kişilerin kontrolünde elektrikli süpürgeyi kullanabilirler.

### **Evdeki Çocuklar**

- Sekiz yaşından küçük çocuklar devamlı kontrol altında olsalar bile elektrikli süpürgeден uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar ancak sekiz yaşından itibaren elektrik süpürgesini güvenle kullanabilmeleri için kendilerine gerekli bilgiler verildikten sonra yanlarında onları kontrol eden bir büyük olmadan elektrik süpürgesini çalıştırabilirler. Bu arada çocuklara hatalı kullanım sonunda ne gibi tehlikelerin ortaya çıkabileceği anlatılmalıdır.
- Çocuklar cihazı yanlarında bir büyük olmadan temizleyemez ve bakımını yapamazlar.
- Elektrik süpürgesinin çevresindeki çocuklara çok dikkat ediniz. Çocukların süpürge ile oynamasına asla izin vermeminiz.
- Elden kumandalı modellerde: Piller çocukların ellerine geçmemelidir.

### **Teknik Güvenlik**

- Elektrik süpürgesini ve bütün aksesuarları kullanmadan önce gözle görülür bir hasarın olup olmadığına bakınız. Hasarlı bir elektrikli süpürgeyi çalıştırmayınız.

## tr - Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar

---

- ▶ Elektrik süpürgesini kullanmadan önce tip etiketindeki bağlantı değerlerini (frekans ve voltaj) evinizin elektrik şebeke verileri ile karşılaştırınız. Bu verilerin birbirleri ile uyuşması şarttır.
- ▶ Priz sigortası 16 A veya 10 A olmalıdır.
- ▶ Elektrikli süpürge için garanti süresi içindeki tamiri ancak Miele tarafından eğitilmiş yetkili teknik servisler tarafından yapılabilir, aksi halde bir sonraki arızada garanti hakkı ortadan kalkacaktır.
- ▶ Süpürge için bağlantı kablosunu süpürgeyi bir yerden bir yere çekmek için kullanmayınız ve prizden çıkarmak istediğinizde kablodan tutmayınız, fişi tutarak prizden çıkartınız. Bağlantı kablosunu zarar görmemesi için keskin köşelerden ve kapı altlarından çekmeyiniz. Süpürgeyi bağlantı kablosu üzerinden çok sık geçirmeye dikkat ediniz. Bağlantı kablosu, fiş ve priz zarar görebilir ve güvenliğinizi tehlikeye sokabilir.
- ▶ Bağlantı kablosu hasarlı ise kullanmayınız. Bu durumda bağlantı kablosunu makarası ile birlikte değiştiriniz. Bu değişim güvenlik nedeniyle sadece Miele yetkili servisi veya Miele merkez servisi tarafından yapılabilir.
- ▶ Elektrik süpürgesindeki priz (modeline göre) sadece bu kullanma kılavuzunda belirtilen Miele elektrikli fırçaları için kullanılabilir.



- ▶ Süpürge çalışırken ince tozlar - örneğin özellikle matkapla duvar delme sırasında yere dökülen beton, kum, alçı, un gibi maddeler - nedeniyle doğal olarak elektrostatik yüklemeler meydana gelebilir. Elektrostatik yüklemenin olumsuz etkilerini önlemek amacıyla tutma borusunun alt tarafına bir metal plaka yerleştirilmiştir. Süpürge çalışırken elinizi devamlı olarak bu metal plakaya değdirmeye çalışın.
- ▶ Elektrik süpürgenizi asla suya sokmayınız ve süpürgeyi sadece kuru veya hafif nemli bir bezle silebilirsiniz.
- ▶ Tamirler sadece Miele yetkili servisi tarafından yapılmalıdır. Yanlış tamirler sonucunda cihazı kullanan kişi için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

### **Doğru Kullanım**

- ▶ Elektrik süpürgenizi toz torbası, motor koruyucu filtre ve hava filtresi olmadan kullanmayınız.
- ▶ Süpürgeye toz torbası takılmamış ise toz hanesi kapağı kapanmaz. Zorla kapatmaya çalışmayınız.
- ▶ Sigara veya sönmüş gibi duran külleri veya kömürleri süpürgenizle almayınız.
- ▶ Süpürgenizle ıslak zeminleri ve ıslanmış tozları almayınız. Yeni silinmiş veya şampuanla yıkanmış halıları ve halı kaplı zeminleri elektrikli süpürge ile almadan önce tamamen kurummasını bekleyiniz.
- ▶ Matbaa ve fotokopilerde kullanılan toner tozlarını elektrik süpürgenizle çekmeyiniz, bunların elektrik iletkenliği vardır.

## tr - Güvenlik Tavsiyeleri ve Uyarılar

---

- ▶ Yanıcı ve patlayıcı maddeleri veya gazları ve bu maddelerin depolandığı yerleri süpürge ile temizlemeyiniz.
- ▶ Süpürge çalışırken süpürge ayağını veya borusunu başınızın yakınında tutmayınız.
- ▶ Pillerin kullanımında önemli noktalar (elden kumandalı modellerde):
  - Pilleri kısa devre bağlamayınız, doldurmayınız ve ateşe atmayınız.
  - Pillerin atılması: Biten pilleri el kumandasından çıkartınız ve belediyenin öngördüğü toplama merkezlerine bırakınız. Pilleri çöpe atmayınız.

### Aksesuar

- ▶ Miele elektrikli veya turbo fırça ile çalışırken dönen fırça silindire elinizi sürmeyiniz.
- ▶ Miele elektrikli fırçası motorla çalışan ayrı bir cihazdır, özellikle Miele için tasarlanmıştır. Elektrik süpürgesini güvenlik açısından farklı bir üreticinin elektrikli fırçası ile çalıştırmayınız.
- ▶ Boru takmadan sadece tutacak ile yapılan temizlikte tutacağın zarar görmemesine dikkat ediniz.
- ▶ Sadece "orijinal Miele" - logosunu taşıyan toz torbası, filtre ve aksesuarlarını kullanınız. Üretici firma ancak bunlar kullanıldığında gerekli güvenliği sağlayabilir.

Miele hatalı kullanım ve güvenlik tavsiyeleri ve uyarıların dikkate alınmaması sonucunda meydana gelen zararlardan sorumlu tutulamaz.

### Ambalajın Kaldırılması

Ambalaj cihazı nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek nitelikte maddelerden seçilmiş olduğundan geri dönüşüm işlemine uygundur.

Bu malzemelerin geri dönüşümlü olması ham madde tasarrufu sağlar ve çöp oluşumunu azaltır. Ambalajı uygun görülen yerlere bırakınız.

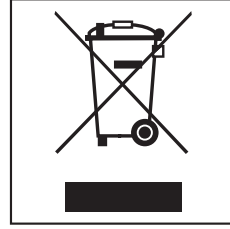
### Toz Torbası ve Filtrenin Atılması

Toz torbası ve filtre çevreye zarar vermeyen malzemeden üretilmiştir. Filtreyi evdeki çöpe atabilirsiniz. İçinde normal çöp için tehlikeli madde bulunmaması şartıyla toz torbalarını da aynı şekilde çöpe atabilirsiniz.

### Eski Cihazın Çıkarılması

Cihazı evden çıkarmadan önce toz torbasını ve filtresini alınız ve evdeki çöpe atınız.

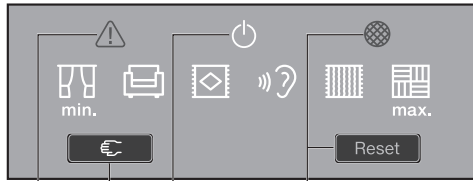
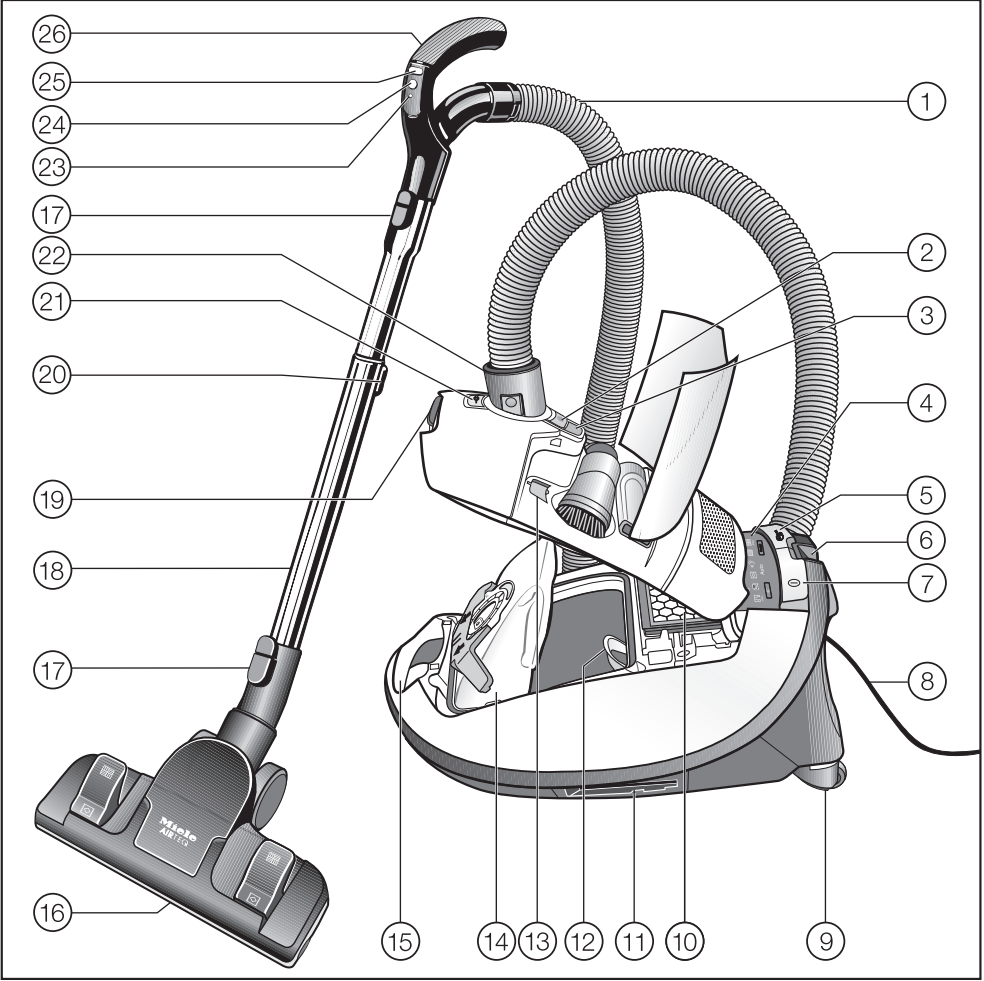
Eski elektrikli ve elektronik cihazlarda hala işe yarayabilecek değerli parçalar bulunabilir. Ayrıca cihazların çalışmalarını sağlayan ve artık kullanılmayacak kadar eskidiğinde atık merkezlerine iletilen cihazların içinde doğaya ve çevreye zararlı olabilecek maddeler bulunabilir. Bu nedenle artık kullanmadığınız eski cihazınızı asla çöpe atmayınız.



Bunun yerine belediye tarafından öngörülen toplama merkezlerine vererek elektrikli ve elektronik parçaların yeniden değerlendirilmelerini sağlayınız.

Lütfen eskiyen cihazınızın evden çıkarılincaya kadar çocukların güvenliği açısından uygun bir yerde saklanmasını sağlayınız.

# tr - Cihazın Tanıtımı



27

28

29

30

Elektrik süpürgesine ait tüm donanım resimde gösterilmektedir.

- ① Çekiş Hortumu
- ② Aksesuar kapağı açma tuşu
- ③ Toz Torbası Değişirme Göstergesi
- ④ Gösterge alanı \*
- ⑤ Otomatik Kablo Sarma Tuşu
- ⑥ Çekiş aralarında Park-Sistemi
- ⑦ Açma /Kapama Tuşu ①
- ⑧ Bağlantı Kablosu
- ⑨ Tekerlekler \*
- ⑩ Hava Filtresi \*
- ⑪ Saklamak için Park-Sistemi (süpürge için her iki tarafında)
- ⑫ Motor Koruyucu Filtre
- ⑬ Elektrikli fırça priz kapağı askısı
- ⑭ Orijinal Miele Toz Torbası
- ⑮ Taşıma sapı
- ⑯ Süpürge ayağı \*
- ⑰ Açma Tuşları
- ⑱ Teleskop Boru \*
- ⑲ Toz haznesi açma tuşu
- ⑳ Teleskop boru ayar düğmesi \*
- ㉑ Elektrikli fırça prizi \*
- ㉒ Çekiş borusu
- ㉓ LED \*
- ㉔ Kısa molalar için Stand-by tuşu \*
- ㉕ Çekiş gücü ayarı için + / - tuşları \*
- ㉖ Tutacak (Modele göre hava delikli) \*
- ㉗ Termik koruyucu gösterge lambası ⚠ \*
- ㉘ Restart Tuşu \*
- ㉙ Stand-by gösterge lambası \*
- ㉚ Reset Tuşu ile Servis Göstergesi \*

\* Modeline göre böyle belirlenen donanım işaretleri sizin cihazınızda farklı olabilir veya hiç bulunmayabilir.

Bölümlerde belirtilen resimleri bu kulanma kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

## Kullanımdan Önce

### Hortumun Takılması (Resim 1)

- Çekiş borusunu dayanma noktasına kadar gövdenin toz çekme deliğine takınız. Bunun için her iki tarafın giriş noktaları üst üste gelmelidir.

### Hortumun Çıkarılması (Resim 2)

- Hortum başlığının her iki tarafındaki kilit açma düğmelerine basınız ve başlığı yuvasından çıkartınız.

### Hortum ve Tutacağı Birleştirilmesi (Resim 3)

- Hortumun diğer bağlantı ucunu yerine oturuncaya kadar tutacağın içine sokunuz.

### Tutacak ve Borunun Birleştirilmesi (Resim4)

- Tutacağı dayanma noktasına kadar borunun içine sokunuz. Bunun için her iki tarafın giriş noktaları üst üste gelmelidir.
- Parçaları birbirinden ayırmak istediğinizde açma düğmesine basınız ve tutacağı hafifçe çevirerek borudan çıkartınız.

### Teleskop Borusunun Ayarı (Resim 5)

Teleskop boru iç içe geçmiş iki parçadan oluşur, bu sayede boruların boyunu istediğiniz uzunlukta ayarlayabilirsiniz.

- Ayar düğmesine basınız ve teleskop borunun boyunu istediğiniz gibi ayarlayınız.

### Süpürge Ayağının Takılması (Resim 6)

- Süpürge ayağını bir kilitleme sesi duyuncaya kadar sola ve sağa çevirerek çekiş borusuna takınız.
- Parçaları birbirinden ayırmak istediğinizde açma düğmesine basınız ve tutacağı hafifçe çevirerek teleskop borudan çıkartınız.

### Süpürge Ayağının Ayarı (Resim 7 + 8)

Bu elektrik süpürgesi günlük kullanımda halıların, halı kaplı ve sert zeminlerin temizliği için uygundur.

Miele yer bakımı ürün çeşitleri arasında diğer tip zemin döşemeleri veya özel kullanımlar için süpürge ayakları, fırçalar ve aksesuarlar sunulmaktadır ("Sonradan Alınabilen Aksesuarlar" bölümüne bakınız).

Önce zemin döşeme üreticisinin temizlik ve bakım önerilerini dikkate alınız.

Halı ve halı kaplı zeminler süpürge ayağındaki sert fırça dışarı çıkarılmadan temizlenmelidir.

- Ayağınıza  tuşuna basınız.

Sert zeminler ve aralıklı döşemeler süpürge ayağındaki sert fırça dışarı çıkarılarak temizlenmelidir.

- Ayağınıza  tuşuna basınız.

## Süpürge Ayağı AirTeQ (Resim 8)

AirTeQ süpürge ayağının sürüş gücü çok yüksek olursa, bunu hafifleyinceye kadar düşürebilirsiniz ("Kullanım ve Çekiş Gücü Seçimi" böl.bak.).

### Hava Filtresi-Değişim Göstergesinin Çalıştırılması

Cihazın modeline göre aşağıdaki hava filtrelerinden biri takılmıştır (Resim 9).

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (siyah)
- c HEPA AirClean 50 (beyaz)

Elektrik süpürgeizde **b** veya **c** hava filtresi varsa, hava filtresi göstergesi devreye alınır.

- Kapak açma tuşuna basınız ve toz haznesi kapağını dayanma noktasına kadar yukarı kaldırınız (Resim 10).
- Öneri şeritlerini çıkartınız (Resim 11).
- Hava tahliyesi-değiştirme göstergesine basınız ► (Resim 12)..
- Yaklaşık 10 - 15 saniye sonra gösterenin sol kenarında ince kırmızı renkli bir çizgi görülür (Resim 13).
- Toz haznesinin kapağını kilitlenme sesini duyuncaya kadar kapatınız ve torbanın kapağa sıkışmamasına dikkat ediniz.

### Hava Filtresi-Değişim Göstergesinin Fonksiyonu

Hava filtresi-değişim göstergesi hava filtresinin kullanım süresini gösterir.

Yaklaşık 50 çalışma saati ortalama bir yıllık kullanıma denktir, gösterge alanı kırmızı renkle kaplanır (Resim 14).

## Cihazla verilen aksesuarların kullanımı (Resim 15)

Şu aksesuarlar cihazla verilir:

### ① Dar Ağızlı Uç

Kıvrımların, aralıkların ve köşelerin tozlarını almak içindir.

### ② Kılırları Doğal Fırça

Özellikle çok narin eşyaların tozlarının alınması için uygundur. Fırça döner başlıdır ve en uygun pozisyona çevrilebilir.

### ③ Minder Aksesuarı

Minderli koltukları, yatakları, yastıkları, perdeleri temizlemek için uygundur.

Bazı modellerde seri olarak aşağıdaki aksesuarlardan biri veya birkaçı bulunur, bunlar resimde gösterilmez.

- Elektrikli Fırça
- Turbo Fırça
- Süpürge Ayağı Classic Allergotec


Bu elektrik süpürgesi ile verilen aksesuara ait ayrı bir kullanma kılavuzu teslim edilir.

## Aksesuarın Çıkarılması (Resim 16)

- Açma tuşuna basınız. Aksesuar haznesi açılır.
- İsteddiğiniz aksesuarı dışarı alınız.
- Aksesuar haznesi kapağını bastırarak kapatınız.

## Süpürge Ayağı (Resim 17)


Bu parça merdiven basamaklarının temizliği için de kullanılır.

 Daha güvenli olması açısından merdivenleri aşağıdan yukarı doğru temizleyiniz.

## Kullanım

### Kablonun Dışarı Çekilmesi (Resim 18)


- Bağlantı kablosunu istediğiniz uzunluğa kadar dışarı çekiniz (en fazla yaklaşık 7,5 mt.)
- Fişi prize takınız.

 Elektrik süpürgesi 30 dakikadan fazla kullanılacağı zaman bağlantı kablosu tamamen dışarı çekilmelidir. Aşırı ısınabilir ve zarar görebilir.

### Kablonun Sarılması (Resim 19)

- Fişi prizden çekiniz.
- Otomatik kablo sarma tuşuna ayağınızla basınız - bağlantı kablosu otomatik olarak makaraya sarılır.

### Açma- ve Kapama (Resim 20)

- Ayakla Açma/ Kapama  tuşuna basınız.

### Çekiş Gücü Ayarı


Temizlik sırasında elektrik süpürgesinin çekiş gücünü bulunduğu yere göre ayarlayabilirsiniz. Çekiş gücü düşürüldüğünde süpürge ayağının hareket gücü de azalır.


Elektrik süpürgesinin üzerinde güç kademelerini gösteren semboller bulunur. Bu semboller size örnek olarak hangi çekiş gücünün nerede kullanılacağını gösterir.

Seçilen güç kademesinin ışığı sarıdır.


 - Perdeler, örtüler

 - Koltuk minderleri, yastıklar

 - Değerli halılar, küçük halılar ve yolluklar

 - Enerji tasarrufu sağlayan sessiz günlük temizlik

 - Halılar ve bukle halı kaplı zeminler

 - Sert zeminler, çok kirli halılar ve halı kaplı zeminler

AirTeQ süpürge ayağını kullanırken sürüş gücünün çok yüksek olduğunu düşünüyorsanız, çekiş gücünü süpürge ayağının sürüşü hafifleyinceye kadar düşürünüz.

Elektrik süpürgeniz modeline göre aşağıdaki çekiş gücü düğmelerinden biri ile donatılmıştır.

### Basmalı Tuşlar (Resim 21)

İlk açılışta elektrik süpürgesi en yüksek çekiş gücünde çalışmaya başlar.

Bir sonraki kullanımda elektrik süpürgesi son seçilen çekiş gücünde çalışmaya başlar.

- Daha yüksek bir çekiş gücü isterseniz ayağınızla + tuşuna basınız.
- Daha düşük bir çekiş gücü isterseniz ayağınızla - tuşuna basınız.



## Elden Kumanda (Resim 22)

Elektrik süpürgesi basmalı Açma / Kapama ① tuşu ile açıldıktan sonra, süpürge üzerindeki Stand-by ② göstergesi lambasının sarı ışığı yanar.

- Elden kumanda üzerindeki Stand-by ② tuşuna basınız.

Elektrik süpürgesindeki Stand-by ② göstergesi lambası söner.

İlk açılışta elektrik süpürgesi en yüksek çekiş gücünde çalışmaya başlar.

Bir sonraki kullanımda elektrik süpürgesi son seçilen çekiş gücünde çalışmaya başlar.

- Daha yüksek bir çekiş gücü isterseniz + tuşuna basınız.
- Daha düşük bir çekiş gücü isterseniz - tuşuna basınız.

## Hava deliğinin açılması (Resim 23, 24 + 25)

(Elden kumandalı modellerde yoktur)

Hafif halıların süpürge tarafından çekilmemesi için kısa bir süre için çekiş gücünü düşürebilirsiniz.

- Tutacaktaki hava deliklerini süpürge ayağının kolay hareket edebilmesi için hava deliğini açınız.

Böylece kullanılan süpürge ayağının sürüş gücü azalır.

## Süpürge Çalışırken (Resim 26 + 27)

- Süpürgeyi kullanırken arkanızdan bir kızak gibi arkanızdan çekiniz. Merdiven basamaklarını veya perdeleri temizlerken süpürgeyi dik olarak tutabilirsiniz.

⚠ Süpürge çalışırken ince tozlar - örneğin özellikle matkapla duvar delme sırasında yere dökülen beton, kum, alçı, un gibi maddeler - nedeniyle doğal olarak elektrostatik yüklemeler meydana gelebilir. Elektrostatik yüklemenin olumsuz etkilerini önlemek amacıyla tutma borusunun alt tarafına bir metal plaka yerleştirilmiştir. Süpürge çalışırken elinizi devamlı olarak bu metal plakaya değdirmeye çalışınız.

## Cihazın Durdurulması (resim 22)

(Elden kumandalı modellerde)

Kısa molalarda elektrik süpürgesini durdurabilirsiniz.

- Elden kumanda üzerindeki Stand-by ② tuşuna basınız.

⚠ Elektrik süpürgesini sürekli Stand-by-modunda bırakmayınız, bunu sadece kısa molalar için tercih ediniz. Aksi halde aşırı ısınma meydana gelir ve cihaz zarar görebilir.

Tutacağın üzerindeki tuşlardan birine bastığınızda LED ışığı görülür.

Ara verdikten sonra şu olanaklardan birini seçebilirsiniz.

- Yeniden Stand-by ② tuşuna basınız, elektrik süpürgesi son seçilen güç kademesinde çalışmaya başlar.
- Eğer + tuşuna basarsanız süpürge en yüksek çekiş gücünde çalışmaya başlar.
- Eğer - tuşuna basarsanız süpürge en düşük çekiş gücünde çalışmaya başlar.

## Durdurma, Taşıma ve Saklama

### Çekiş Araları için Park-Sistemi (Resim 28)

Temizlik sırasında verilen kısa molalarda süpürge borusunu ayağı ile birlikte gövdeye asabilirsiniz.

- Süpürge ayağındaki park tırnağını Park-Sistemine takınız.

Süpürge eğimli bir yerde duruyorsa teleskop boru parçalarını tamamen iç içe geçiriniz.

### Park sisteminde Açma- / Kapama Şalteri

Bazı modellerde park sisteminde açma- / kapama şalteri bulunur.

Çekiş malzemesini aksesuarı ile birlikte park-sistemine taktığınızda elektrik süpürgesi otomatik olarak durur. Süpürge borusunu sistemden çıkardığınızda elektrik süpürgesi son seçilen çekiş gücünde tekrar çalışmaya başlar (elden kumandalı modellerde yoktur).

### Saklamak için Park-Sistemi (Resim 29)

⚠ Her bakım işleminden önce elektrik süpürgenizi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

- Süpürgeyi yere dik olarak koyunuz.

Elektrik süpürgeniz teleskop boru ile donatılmışsa, boruları iç içe kaydırarak yerden tasarruf edebilirsiniz.

- Süpürge ayağının park tırnağını yukarıdan aşağıya doğru boru askısına takınız.

Böylece elektrik süpürgesini rahatça taşıyabilir veya saklayabilirsiniz.

Elektrik süpürgenizde bir XXL tutacağı varsa, saklarken yerden tasarruf edebilirsiniz (Resim 30)..

- XXL tutacağı daha sonra teleskop borudan çekip çıkartınız.
- Çekiş hortumunu teleskop boruya sarınız ve XXL tutacağının park tırnağına yukarıdan ikinci boru askısına takınız.

## Bakım

⚠ Her bakım işleminden önce elektrik süpürgenizi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

Miele filtre sistemi üç parçadan oluşur.

- Toz Torbası
- Motor Koruyucu Filtre
- Hava Filtresi

Elektrik süpürgesinde kusursuz bir çekiş gücü için filtresi arada bir değiştirilmelidir.

Sadece üzerinde "orijinal Miele Logosu" bulunan toz torbaları, filtreleri ve aksesuarlarını kullanın. Ancak bu şartlarda elektrik süpürgesinin çekiş gücünden en yüksek derecede faydalanabilir ve en iyi temizleme sonucuna ulaşabilirsiniz.

⚠ Kağıt toz torbalarının veya kağıt benzeri ve karton tutacakları olan toz torbalarının kullanımı elektrik süpürgesinde zarara ve "orijinal Miele logosu" olmayan toz torbalarının garanti kaybına yol açabilir.

## Toz torbasını ve filtreyi nerede bulabilirim?

Orijinal Miele toz torbalarını ve filtrelerini Miele merkez servisinde ve yetkili servislerinde bulabilirsiniz.



## Hangi toz torbası ve filtre doğrudur?

**G/N** model **mavi renkte tutma kulpları** bulunan orijinal Miele toz torbalarını ve orijinal Miele filtrelerini ambalajlarının veya doğrudan toz torbasının üzerindeki "Orijinal Miele"-Logosundan tanıyabilirsiniz.



Her yeni Miele toz torbası paketinde ayrıca bir AirClean hava filtresi ve motor koruyucu filtre bulunur.

Orijinal Miele hava filtresi satın almak isterseniz, doğru ürünü alabilmek için Miele yetkili servislerine süpürgeziniz modelini vermeniz yeterli olacaktır. Bu ürünleri <http://shop.miele.com.tr/> adresinden satın alabilirsiniz.

## Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim? (Resim 31)

Toz torbası göstergesi tamamen kırmızı renk ile kaplandığında toz torbasının değiştirilmesi gerekir.

Toz torbaları tek kullanımlık ürünlerdir. Toz torbası bir defadan fazla kullanılamaz, aksi halde torbanın tıkanan gözenekleri süpürgezinin çekiş gücünü düşürür.

## Test için

- Süpürge ayağını takınız.
- Elektrik süpürgesini açınız ve maksimum çekiş gücüne ayarlayınız.
- Süpürge ayağını yerden biraz kaldırınız.

## Toz Torbası Değişim Göstergesi Fonksiyonu

Göstergenin fonksiyonu toz, saçlar, halı havları, iplikler, kum v.s. gibi genellikle evlerde oluşan toz karışımlarının toplandığını ekranda belli etmektedir.

Fakat süpürgezinizle matkapla delinen duvar tozlarını veya yere dökülen un gibi maddeleri çektiğinizde toz torbasının gözenekleri çok çabuk tıkanır. Bu durumda toz torbası henüz tam dolmadığı halde gösterge toz torbasını "dolu" olarak gösterecektir. Tıkanmış gözenekler süpürgezinin çekiş gücünü düşüreceğinden toz torbasının değiştirilmesi gerekir.

Çok miktarda saç, tüy, halı havları çekildiğinde gösterge ancak toz torbası "tam" dolduğunda etkilendir.

## Toz torbasını ne zaman değiştirmeliyim? (Resim 32 + 33)

- Kapak açma tuşunu yukarı doğru çekiniz ve toz haznesi kapağını dayanma noktasına kadar açınız (Resim 10).

Toz torbasının hijyen kapağı dışarı toz kaçmaması için otomatik olarak kapanır.

- Toz torbasının tutacaklarından tutarak yuvasından çıkartınız.
- Yeni toz torbasını dayanma noktasına kadar **mavi yuvasına** yerleştiriniz. Torbayı paketinden katlanmış olarak çıkartınız ve bu şekilde yerine takınız.
- Toz torbasının katlı yerlerini toz haznesinde olabildiğince açınız.
- Toz haznesinin kapağını kilitleme sesini duyuncaya kadar kapatınız ve torbanın kapağa sıkışmamasına dikkat ediniz.

Toz haznesinde toz torbası bulunmadığı takdirde kapak kapanmaz. Bu durumda güç kullanmayınız!

## Motor koruyucu filtreyi ne zaman değiştirmeliyim?

Her yeni Miele toz torbası paketi açıldığında bu filtre değiştirilmelidir. Her yeni Miele toz torbası paketinde ayrıca bir adet motor koruyucu filtre bulunur.

## Motor koruyucu filtreyi nasıl değiştirebilirim? (Resim 34)

- Toz haznesinin kapağını açınız.
- Toz torbasının tutacaklarından tutarak yuvasından çıkartınız.

- **Mavi filtre çerçevesini** dayanma noktasına kadar açınız ve kullanılmış motor koruma filtresini temiz hijyen köşesinden tutarak dışarı alınız.

- Yeni motor koruyucu filtreyi takınız.

- Filtre çerçevesini kapatınız.

- Toz torbasını dayanma noktasına kadar mavi yuvasına sokunuz.

- Toz haznesinin kapağını kilitleme sesini duyuncaya kadar kapatınız ve torbanın kapağa sıkışmamasına dikkat ediniz.

## Hava filtresini ne zaman değiştirmeliyim?

Cihazın modeline göre aşağıdaki hava filtrelerinden biri takılmıştır (Resim 9).

### a AirClean

Her yeni Miele toz torbası paketi açıldığında bu filtre değiştirilmelidir. Her yeni toz torbası paketinde ayrıca bir adet Miele AirClean hava filtresi bulunur.

### b Active AirClean 50 (siyah)

### c HEPA AirClean 50 (beyaz)

Hava filtresi değiştirme göstergesi tamamen kırmızı renge döndüğünde (Resim 14).

Gösterge tuşunun ışığı yaklaşık 50 çalışma saati sonrasında yanar, bu da ortalama bir yıl demektir. Süpürmeye devam edebilirsiniz, fakat çekiş ve filtre gücünün azalacağını unutmayınız.

## AirClean hava filtresini nasıl değiştirmeliyim? (Resim 35 + 36)

Her zaman bir hava filtresinin bulunmasına dikkat ediniz.

- Toz haznesinin kapağını açınız.
- Filtre kafesindeki kulakçıkları birbirine doğru bastırınız ve filtre kafesini dayanma noktasına kadar açınız.
- Eski AirClean hava filtresini hijyen yerlerinden tutarak dışarı alınız.
- Yeni AirClean hava filtresini yerleştiriniz.

Active AirClean 50 veya HEPA AirClean 50 hava filtresi takmak isterseniz, o zaman mutlaka "Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi" bölümüne bakınız.

- Filtre kafesini kapatınız.
- Toz haznesinin kapağını kapatınız.

## Active AirClean 50 ve HEPA AirClean 50 hava filtrelerini nasıl değiştirmeliyim? (Resim 37 + 38)

Her zaman bir hava filtresinin bulunmasına dikkat ediniz.

- Toz haznesinin kapağını açınız.
- Hava filtresini kaldırınız ve dışarı alınız.
- Yeni hava filtresini tam yerine takınız ve aşağıya doğru bastırınız.
- Hava tahliyesi-değiştirme göstergesine basınız ► (Resim 12)..

- Yaklaşık 10 - 15 saniye sonra gösterenin sol kenarında ince kırmızı renkli bir çizgi görülür (Resim 13).

AirClean hava filtresi takmak isterseniz, o zaman mutlaka "Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi" bölümüne bakınız.

- Toz haznesinin kapağını kapatınız.

## Hava Filtresi Türünün Değiştirilmesi

Cihazın modeline göre aşağıdaki hava filtrelerinden biri takılmıştır (Resim 9).

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (siyah)
- c HEPA AirClean 50 (beyaz)

## Filtre türünü değiştirirken şuna dikkat ediniz:

1. **a** hava filtresi yerine bir **b** veya **c** filtre takmak isterseniz, filtre kafesini de dışarı almanız ve yerine yeni hava filtresi takmanız gerekir (Resim 38). Ayrıca hava filtresi-değiştirme göstergesi devreye alınmalıdır (Resim 12).

2. **b** veya **c** hava filtresi yerine bir **a** filtre takmak isterseniz o zaman mutlaka bir filtre kafesi \* takmanız gerekir. (Resim 36)

\* Filtre kafesi - "Sonradan Alınabilen Aksesuar" böl. bak.

Her zaman bir hava filtresinin bulunmasına dikkat ediniz.

## Reset tuşlu Servis Göstergesi (Resim 39)

Bazı modeller servis göstergesi ile donatılmıştır.

Gösterge 50 çalışma saati sonra yanar, bu süre ortalama bir yıl kullanım demektir. Bu sürenin sonunda motor koruyucu filtrenin ve hava filtresinin kirlenme durumu kontrol edilmelidir. Bu parçaları değiştirdikten sonra göstergesi geri alınız. Bunun için elektrik süpürgesi açık olmalıdır.

Her değişimden sonra değişim göstergesini geri alınız. Bunun için elektrik süpürgesi açık olmalıdır.

- Reset tuşuna basınız.



Servis göstergesi söner ve yeniden ilk pozisyona döner.

Hava filtresi değiştirme göstergesi ancak gösterge ışığı yandıktan sonra reset tuşuna basıldığında geri alınabilir, fakat reset tuşuna arada basılmamalıdır.

## Elden kumanda içindeki pilleri ne zaman değiştirmeliyim?

Yaklaşık her 18 ayda bir değiştiriniz. Bunun için 3 V pili ( CR 2032) hazır bulundurunuz.

Pil kapasitesi tükendiğinde veya pil takılmadığında elektrik süpürgesini kullanmaya devam edebilirsiniz.

- Elektrik süpürgesi basmalı Açma / Kapama  tuşu ile açıldıktan sonra, süpürge üzerindeki Stand-by  gösterge lambasının sarı ışığı yanar.

- Elektrik süpürgesindeki Restart tuşuna basınız (Resim 40)..

Elektrik süpürgesini sadece en yüksek çekiş gücünde kullanılmaya devam edebilirsiniz.

## Elden kumanda içindeki pilleri nasıl değiştirmeliyim? (Resim 41)

- Kapağın vidasını sökünüz ve kapağı kaldırınız.
- Pili yenisi ile değiştiriniz. Kutuplara dikkat ediniz.
- Kapağı tekrar takınız ve vidasını sıkıştırınız.
- Eski pilleri belediyenin öngördüğü toplama merkezlerine bırakınız.

## İplik toplama bandını ne zaman değiştirebilirim?

Süpürge ayağındaki iplik toplama bandı değiştirilebilir. Bant yıprandığında yenisi ile değiştiriniz.

## İplik toplama bandını nasıl değiştirebilirim? (Resim 42 + 43)

- İplik toplama bandını bir tornavida ile yerinden çıkartınız.
- İplik toplama bandını yenisi ile değiştiriniz.

## Minder Aksesuarı SPD 10 (modele göre seri olarak verilir) (Resim 44)

- İplik toplama ünitesini her iki taraftan bir metal para ile kaldırınız.
- Yeni bandı takınız ve yerine oturtunuz.

## SBD 285 AllTeQ model süpürge tekerleğinin temizliği (Resim 45).

- ① Tekerlek milini (bayonet kilidi) madeni bir para ile açınız.
  - ② Tekerlek milini çıkartınız ve alınız.
  - ③ Tekerleği yerinden çıkartınız.
- Tekerleğe sarılmış olan saç ve iplikleri çekip alınız ve tekerleği tekrar yerine takınız ve milini yuvasına yerleştiriniz.

Yedek parçaları Miele satıcılarında ve Miele merkez servisinde bulabilirsiniz.

## Bakım

⚠ Her bakım işleminden önce elektrik süpürgenizi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

## Elektrik Süpürgesi ve Aksesuarları

Bütün plastik aksesuarları normal bir plastik temizleme maddesi ile silebilirsiniz.

⚠ Aşındırma özelliği olan deterjan ve yağlı bakım maddelerini kullanmayınız!

## Toz Haznesi

Toz haznesini gerektiğinde eğer varsa ikinci bir elektrik süpürgesi ile temizleyebilir veya **kuru** bir toz bezi ile veya bir fırça ile temizleyebilirsiniz.

⚠ Elektrik süpürgesini asla suya sokmayınız! Süpürgenin ıslanması elektrik çarpmalarına sebep olabilir.

## Arızalar

### Elektrik süpürgesi kendiliğinden kapanıyorsa?

### Ayrıca bazı modellerde termik koruyucu gösterge lambası ⚠ yanıyor mu?

Elektrik süpürgesi çok fazla ısındığında ısı sınırlayıcı cihazı kapatır. Bazı modellerde bu aşırı ısınma termik lambasının ⚠ ışığı ile gösterilir.

Bu arıza süpürgenin çekiş kanalının tıkanması veya toz torbasının dolu olmasından veya ince tozlar tarafından hava geçirgenliğini kaybetmesi nedeniyle meydana gelebilir. Bunun sebebi çok kirli bir motor koruyucu filtre veya hava filtresi de olabilir. Böyle bir durumda elektrik süpürgesini kapatınız (Ayağınızla Açma / Kapama ① tuşuna basınız) ve fişini prizden çıkartınız.

Arıza sebebi ortadan kaldırıldıktan ve süpürgenin soğuması için yaklaşık 20 - 30 dakika bir bekleme süresinden sonra elektrik süpürgesini tekrar açabilir ve kullanabilirsiniz.

## Müşteri Hizmetleri

Müşteri hizmetlerine ihtiyacınız olduğunda

– Miele bayilerine

veya

– Miele merkez servisine şu telefon numarasından ulaşabilirsiniz:  
0212 - 444 11 22

## Garanti Şartları

Elektrik süpürgesinin garanti süresi 2 yıldır.

Garanti şartlarına ilişkin ayrıntılı bilgileri Miele telefon numaralarından öğrenebilirsiniz. Bunları oradan yazılı olarak isteyebilirsiniz.

## Sonradan Alınabilen Aksesuar

Bazı modellerde seri olarak aşağıdaki aksesuarlardan biri veya birkaçı bulunur.

Önce zemin döşeme üreticisinin temizlik ve bakım önerilerini dikkate alınız.

Bu ve diğer birçok ürünü internette sipariş verebilirsiniz.



Orijinal Miele toz torbalarını ve filtrelerini Miele merkez servisinde ve yetkili servislerinde bulabilirsiniz.

## Elektrikli Fırçalar

Sadece elektrikli fırça için prizi bulunan modellere bağlanabilir, bunu kapaktaki bir baskı noktasından anlayabilirsiniz.

### Elektrikli Fırça Electro Comfort (SEB 216-3)

Kalın halı zeminlerin yoğun temizliği içindir. Yere yapışan kirleri çeker alır ve halı üzerinde izlerin oluşmasını engeller.

## Süpürge Ayakları / -Fırçaları

### Süpürge Ayağı Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Bütün döşemelerin günlük hijyenik temizliği için kullanılır. Temizlik sırasında çalışma aşamaları renkli ekranda (lambalı gösterge) görülebilir.

### Turbo Fırça Turbo Comfort (STB 205-3)

Kısa tüylü halı kaplı zeminlerde saç ve ipliklerin alınması içindir.

### Yer Fırçası Hardfloor (SBB 235-3)

Kolay yıpranabilen sert zeminlerin temizliği için uygundur.

### Yer Fırçası Parquet (SBB Parquet-3)

Kılları doğal olan bu fırça ile kolayca çizilebilen sert zeminleri temizleyebilirsiniz.

### Twister Döner Eklemlili Yer Fırçası (SBB 300-3)

Düz sert zeminlerin ve küçük nişlerin temizliği içindir.

### Döner Başlı Yer Fırçası Parquet Twister XL (SBB 400-3)

Büyük sert zeminlerin ve küçük nişlerin temizliği içindir.

## Diğer Aksesuarlar

### MicroSet Aksesuar Çantası (SMC 20)

Özellikle küçük ve ulaşılması güç olan yerlerde örneğin stereo cihazların, klavyelerin, maketlerin ve benzeri eşyaların tozlarının alınması için uygundur.



**CarCare Aksesuar antası (SCC 10)**

Oto içi temizliĐinde kullanılır.

**Cat&Dog Aksesuar antası (SCD 10)**

Evdeki evcil hayvanların bulunduĐu alanları temizlemek için kullanılır.

**HomeCare Aksesuar antası (SHC 10)**

Bu aksesuarlar oturma odalarının temizliĐi için kullanılır.

**EI Turbo Fırçası Turbo Mini Compact (STB 20)**

EI turbo fırçası ile minderli mobilyaları, yatakları veya oto koltuklarını kolayca temizleyebilirsiniz.

**Standart Fırça (SUB 20)**

Kitapların, rafların ve benzerlerinin temizliĐinde kullanılır.

**Şerit perdeler- / Radyatörler (SHB 30)**

Radyatör dilimlerinin, dar rafların ve aralıkların temizliĐinde kullanılır.

**Yatak Aksesuarı (SMD 10)**

Yatakların ve minderli koltukların ve aralıklarının temizlenmesi içindir.

**Dar AĐızlı U, 300 mm (SFD 10)**

Ekstra uzun dar aĐızlı u ile kıvrımların, aralıkların ve köşelerin tozları alınır.

**Dar AĐızlı U, 560 mm (SFD 20)**

Esnek dar aĐızlı u ile zor ulaşılan köşelerin tozlarını alabilirsiniz.

**Minder Aksesuarı, 190 mm (SPD 10)**

Çok geniş yatakların ve minderli koltukların ve aralıklarının temizlenmesi içindir.

**Esnek Hortum Uzatması (SFS 10)**

ekiş hortumu yaklaşık 1,5 mt. uzatılır.

**Aktif kömürlü hijyen kapaĐı**

Hortum çıkarıldıktan sonra toz ve koku çıkışı azalır.

**Işıkli Tutacak (SGC 20)**

Çalışma alanının aydınlatılması için

**Filtre****Hava Filtresi Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Toz torbası içinde tozlardan kaynaklanan kokuyu emer.

**Hava Filtresi HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Dışarı üflenen hava çok temizdir. Özellikle alerjisi olanlar içindir.

**Filtre Kafesi**

Active AirClean 50 veya HEPA AirClean 50 hava filtresi yerine bir AirClean hava filtresi kullanılacaksa gerekli olabilir.





**Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:**

Miele Elektrikli Aletler  
Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti  
Barbaros Mahallesi, Çiğdem Sokak  
My Office İş Merkezi, No. 13/A  
34746, Ataşehir  
İSTANBUL

Tel.: 0216 687 18 00  
Fax: 0216 580 86 67  
Müşteri Hizm.: 444 11 22  
E-Mail: [info@miele-tr.com](mailto:info@miele-tr.com)  
İnternet: [www.miele.com.tr](http://www.miele.com.tr)

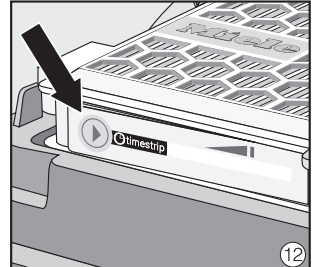
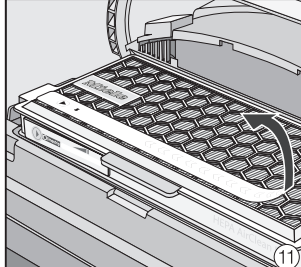
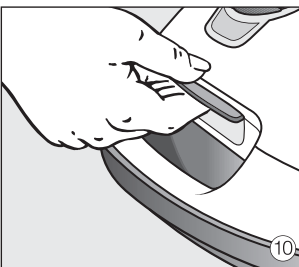
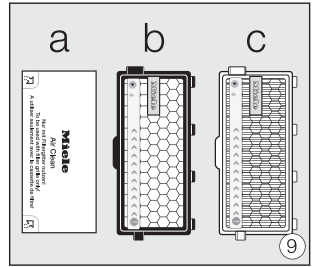
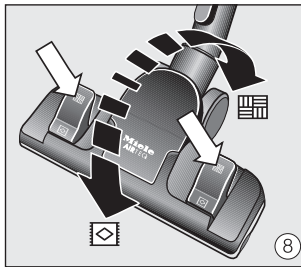
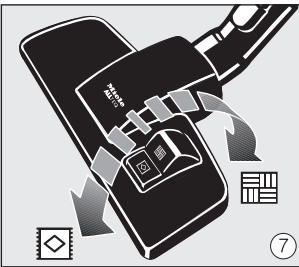
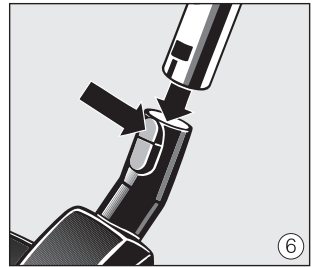
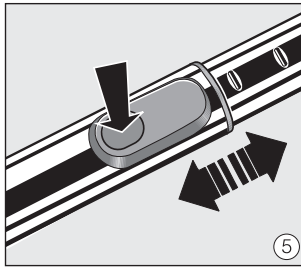
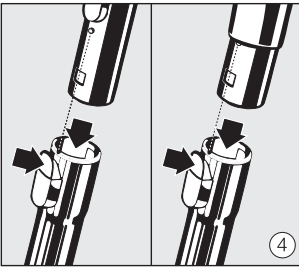
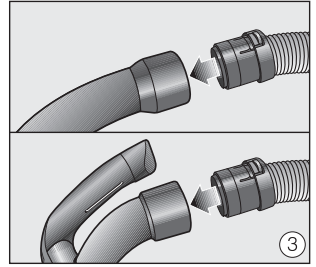
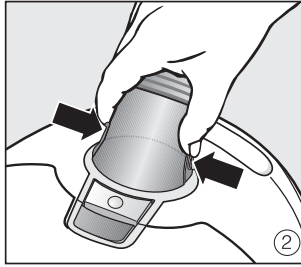
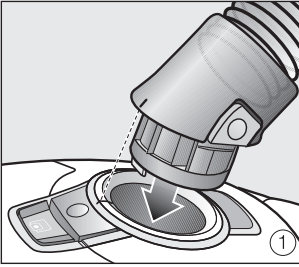
EEE yönetmeliğine uygundur

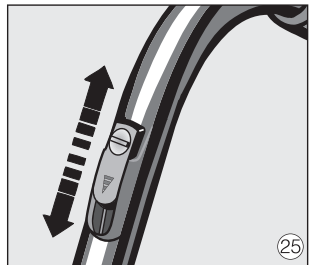
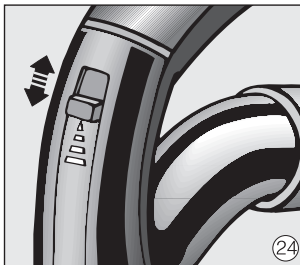
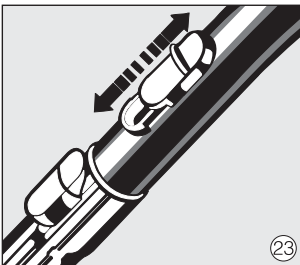
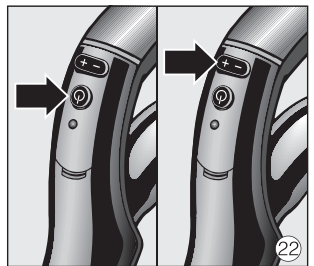
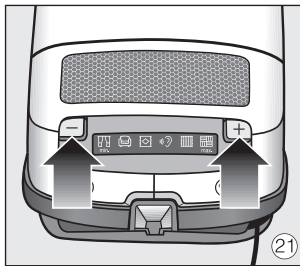
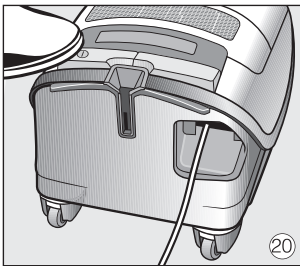
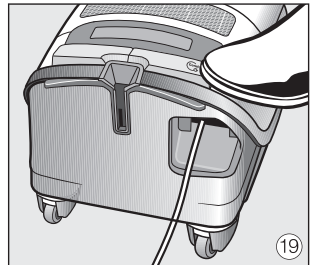
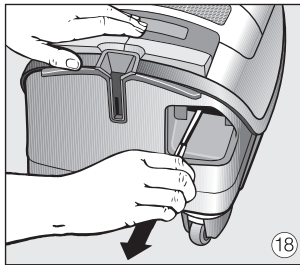
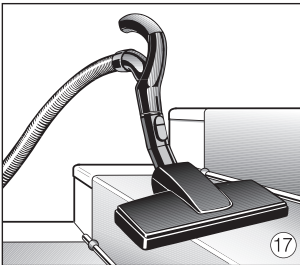
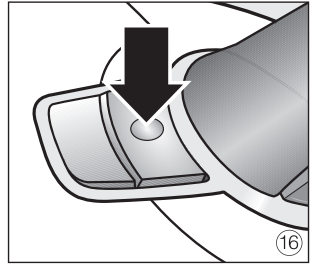
**Üretici Adresi:**

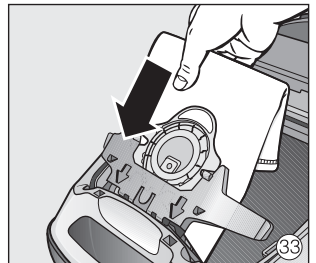
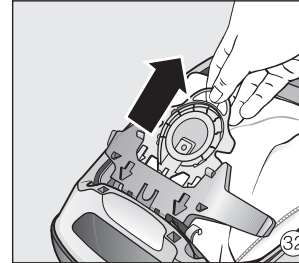
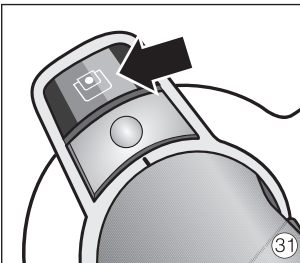
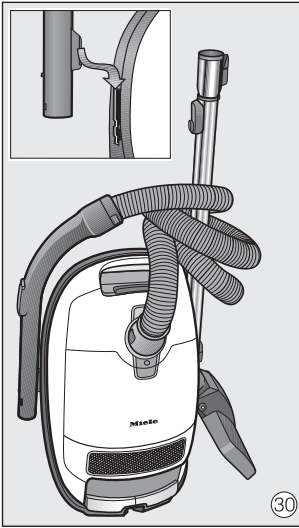
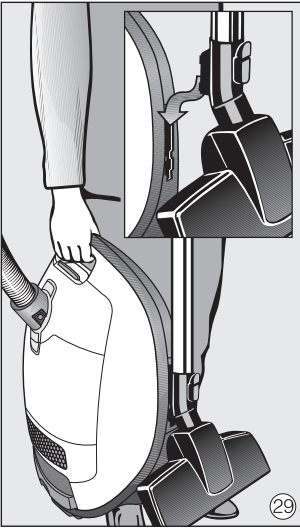
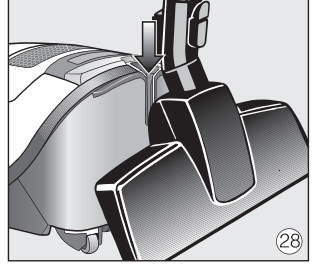
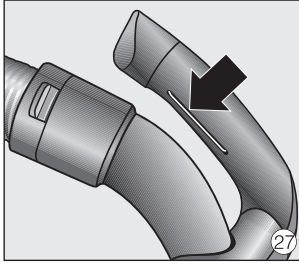
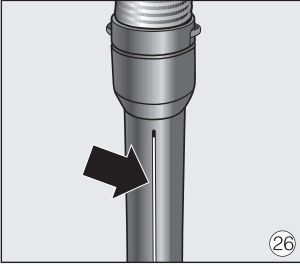
Almanya  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

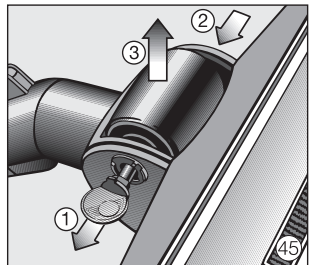
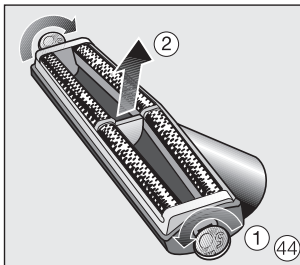
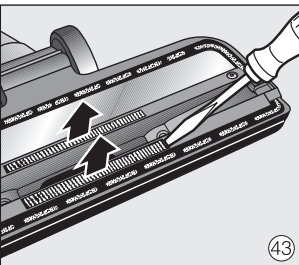
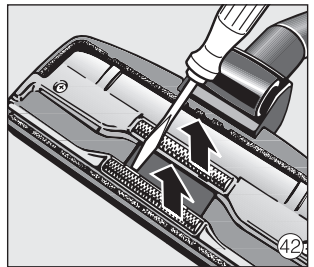
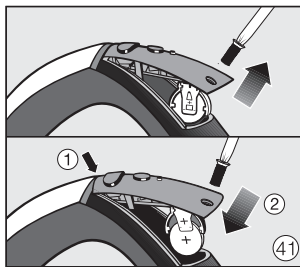
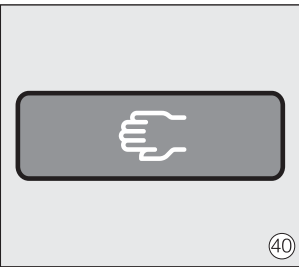
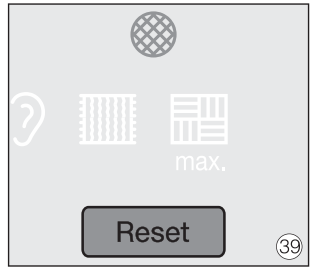
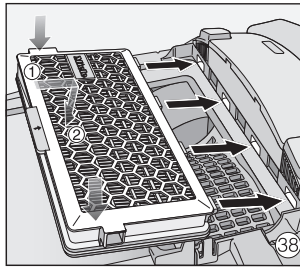
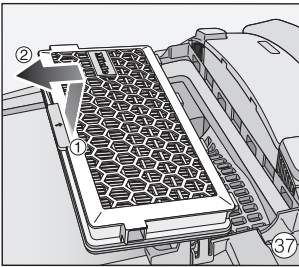
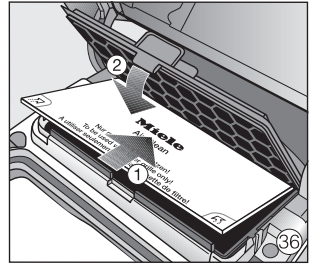
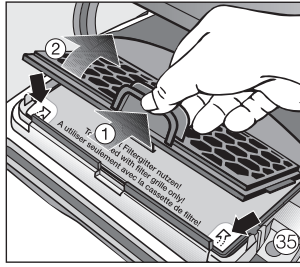
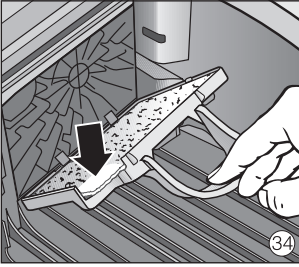
---

Değişiklik hakları saklıdır / EEE yönetmeliğine uygundur









# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штраسه, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штраسه, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ООО "Миле"  
ул. Жилинская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)

# EAC

ru - Право на изменения сохраняется  
uk - Право на внесення змін зберігається

Complete C3 / 3714  
RU, UA, KZ, TR

M.-Nr. 09 918 091 / 00

CE